20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان} ՅԵՎՄԻ ԿԱԶԵԹԱ جريدهٔ شرقيه

Աբօնէ ֆիյաթլարը

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
Սթամպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշրա	200 »	100 »	

Սէհէտիյէ 20 ղրուշտուր

Իլանաթ ֆիյաթլարը

Իլինճի, իքինճի վէ իւչինճի սահիֆէ սաթըրը ղրշ. 3
Տէօրտիւնճի սահիֆէ սաթըրը 1½ 10փ. հս. » 5
Մէքթուպլար Նաշիրլէր ... պէնտաէ տէրճ ... օլունամազ ... օլունմայան ... թապ օլունամազ ...

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր: Քաղըթի մէքթուպլար հաղղընտա կազէթանըն սահիպի ... ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ... օլունա:

ԿԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ճարօն կազէթալարընըն րիվայէթինէ կէօրէ, ղարգ օլան Էրթօղրուլ սէֆինէսինտէն շիմտիյէ գատար խըրաճ օլունապիլէն Թօր, ալէաթ վէ էտէվաթը պաճրիյէի սաիրէ աէն մաատա, Ճարօն իմբէրաթօրը Թարաֆընտան զաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ արզ ու թագտիմ օլունմագ իւզրէ սէֆինէի մէզքիւրէյէ թաճմիլ խոլընմըշ օլան հէտիյէլէրին պիր գըսմը, վէ մաղրուգ գօմանտան Օսման բաշայա իթա գըլընմըշ օլան Նիշանի բիւլթաթ Նիշան վէ սաաթլար վէ սաիրէ կիպի էշեալար՝ հիւսնիւ հալտէ օլարագ տէնիզտէն չըգարըլմըշ տըր.

Էրթօղրուլըն տէնիզտէն չըգարըլան թէքէնէսինին թէմամէն խիրաճը ամէլիյաթընա կէչէն մարթըն 1ինտէ պաշլաթըլարագ օլընաճաղընը տախի մէզքիւր կազէթալար րիվայէթ էտիյօրլար քի, օ հալտէ շիմտի ամէլիյաթը մէզքիւրէյէ միւպաշէրէթ օլունմըշ տըմէք տըր.

——

Բրէնս Պիզմարգ յէնիտէն ագաէմ ճէ պիր չօգ բիսալէլէր նէշր իթմիշ վէ աւիրէն Թրիէտրիխսրուհէտէ բրէնսը միւշարէլէյհին իզահաթ կէտահէրնտա իքի կիւն գալմըշ օլան Մագս Պէրժէ նամ կազէթաճը պու քէրրէ Սագսօնիանըն բայթախթը օլան Տըրէզտա չըգարըլըրտէ 16 սահիֆէտէն իպարէթ պիր բիսալէ նէշր իթմիշ տիր. Բրէնս Պիզմարգ Թարաֆընտան խաղղըրըլմըշ վէ խաւտա հիչ տէյիլ իսէ միւնտէրիճաթը Թասվիպ խոլիմիշ օլտըղը զաննօ խոլըն իըշու բիսալէտէ, Աւստրիանըն գարարլըլա օլարագ Ալէմանիա իլէ Րուսիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ հասըլը Թավսիյէ օլընմըշ տըր.

Բիսալէի մէզքիւրէտէ Աւստրիա հիւքիւմէթի վէ գէնտի ուսուլը տիրլոմաթիգըյէսի Թանզիր խոլմըշ օլուպ, պու ճիհէթճէ բիսալէնին մէտխի հէօգիւքիւմէթի Նէտիյէտէն կազէթալարընըն Աւստրիա ալէյհինտէ վէ Աւստրիա իլէ Ալէմանիա արասընտաքի Թիճարէթ ահտնամէսի ալէյհինտէ Թաղմազկոտա օլտըղը պէնտալէր մուվաֆըգ կէլմէքտէ տիր.

Բիսալէի մէզքիւրէտէ չէօյլէ տէնիլմիշ տիր.

«Բրէնս Պիզմարգըն Րուսիա Զարընա վէ էմբրաթօրտաքի զէվաթա ֆէվգէլատէ թէվէճճիւհի օլուպ, հալպու քի Ավստրիանըն ուսուլը տիրլօմաթիգիյէսի բրէնսը միւշարէլէյհին նէֆրէթինի մուճիպ օլըյօր. Րուսիա՝ հարէքէթինտէ սէրպէսթ պըրագըլըրսը, օ հալտէ Բարիզտէ Րուսիա սէֆիրի պարօն տը Մօհրէնհայմըն սայ ու ղայրէթի սէմէրէսի օլարագ, վէ Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Գարնօյա Զար Թարաֆընտան վէրիլէն Սէնթ-Անտրէ Նիշանը տախի Ֆրանսըզլարըն Ալէմանիատան անտը ինթիգամ իչիւն մէտարիգ իթտիրալէրի ալէաթ կիպի էհէմմիյէթտէն սագըթ օլաճագ տըր. Իթալիայա կէլինճէ, տէվլէթը միւշարինիլէյհայա վարըտըրըլէճէք զարպ իմտըն, բրէնս Պիզմարգ՝ Բրուսիա չիֆթճիլէրինին քէնտի մահսուլլարընը փիրուխթ խոլիպիլմէ խոճէյէ քէր իլէրինէ մէզքիւր Թրիէսթէ մէտաճէր եարտան տահա զիյատէ էհէմմիյէթ վէրմէքտէ տիր.»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահի Խըրգայի Շէրիֆ զիյարէթինտէն աւտէթ պույուրտուգլարը էսնատէ, կիւզէրկեահը հիւմայունլարընտա սաֆ պէսթ օլան Հասան-Բաշա գարագօլ խանէսի բօլիս էֆրատընտան Իպրահիմ էֆ.նին աճզ ու հարէքեաթըր նը Թագտիրէն, մուամէլէյի գուլ լարընըն Թիւֆէնկի սիլըքընէ խոլխ լիւէ մայէթը Սէնիյէլէրինտէ խսէմ խոտամըր վէ պիրճա աթիյէի Սէնիյէ իլէ Թալթիֆի խուսուսընը էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տըր.

—Սէրասքէր Ալի Սաիպ բաշա հազրէթլէրի տուն Մապէյնտէ պուլունարագ, սուտաուր խոտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ հուզուրը տէրյինտէ հազըր պուլունմըշ տըր.

—Զապթիյէ Նազըրը Նազըմ պէյ հազրէթլէրի տուն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիշ տիր.

—Տավէթը մախսուսէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ՝ էվվէլքի աքշամ Մապէյնտէ իֆթար իթմիշ վէ մէզքիւր իֆթարտա Ղազի Օսման, Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ վէ Թէշրիֆաթի Հիւմայուն Մինիր բաշալար հազարաթըյլա սէֆարէթ պաշ թէրճիւմանը Սըր Սանտիսըն տախի հազըր պուլունմըշ տըր. Թամամտան սօնրա Սըր Ուիլեամ Ուայթ՝ սուրէթը մախսուսէտէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրըլմըշ վէ իլթիֆաթը ֆէվգէլատէի Շէհրիյարիյէ մազհար օլմըշ տըր.

—Իգտիր բըլիթըգլարը իւլթիզագընըն Մ. Կրանէյէ իհալէսի խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթթիկի իշիտիլմիշ տիր.

—Տէրսաատէթ բըլիթըգլարը սաւիգը իւլթիզագը Միշէլ բաշանըն բըլիթըգլարա միւլթէզիմ քէշֆիյաթը էվվէլիյէսինի իզմալինտէն սօնրա միւզաքէրաթը աւիրէյի պիզզաթ իճրա իթմէք իւզրէ գարիպտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէկի իշիտիլմիշ տիր.

—Մուտանեա-Բրուսա շըմէնտըֆէր խաթթը սահիպը իւլթիզագը Մ. Նակէլմաքէրս՝ խաթթը մէզքիւրըն իշլէտիլմէսի իչիւն Թէշքիլ էյլէտիկի շիրքէթին նիզամնամէսի տախի իւզէրինտէ հասըլ իթթիկի հալին տուռը Բարիզտէն շէհրիմիզէ վիւրուտ իտէճէք տիր.

—Րուսիա իմբէրաթօրընըն Ավուստրալիա կրանտիւգ Նիգօլանըն վէֆաթը միւնասէպէթիլէ էվվէլքի սապահ Պէյօղլընտա Րուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի իճրա օլընըպ, պունտա սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ իլէ սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրինի վէ սէֆարէթ մայէթ մամուրընըն գապութանը պէօյլէ իւնիֆօրմալարընը լապիսէն հազըր պուլընմըշլար տըր.

—Բրուսիա վալիսի Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինին Գալքամը Տէրսաատէթէ խըրար իթմէք իւզրէ պու հաֆթա շէհրիմիզէ միւթէվէճճիհէն Բրուսատան հարէքէթ խոտէճէյի՝ շէհրը մէզքիւրտէն խազըլըյօր.

—Բրուսատա պուլընան Տէրսաատէթ էմանէթճիլէրինտէն Գօզա խանընտա մուգիմ Մարաշլեան Անտօն էֆ.նին Մապէյն էմանէթճիլիկիլէ Թալթիֆ պույուրըլտըղը իշիտիլմիշտիր.

—Գունտան 20 կիւն ազտէմ պիլա միւտատէ Թամիլ գըլընան բէֆիգըմիզ Մուրիէ Օրիէնթալ կազէթասընըն մաղշարը աֆվը ալի օլարագ տուրինտէն իթիպարէն նէշր օլընմայա պաշլատըղը՝ չէյմը մէմնունիյէթլէ կէօրիւլմիշ տիր.

—Գահիրէ նէզարէթի միւթէահհիտտի Թարաֆընտան վէրիլէն սայիաղըսըն մախտութ օլտըղը՝ Գահիրէ նէզարէթի քիմեակիրի Էսհէմ պէյ պիրլէյան թէսմիմ սլավտան իմթինա էյլէմիշ, վէ տիկէր պիր քիմեակիրին նէժինէի թահսիլի (ռուլէ)՝ էսհէմ պէյին նէժինէի թահսիլինէ մուխալիֆ պուլունմըշ օլտըղը ճիհէթլէ, պիր գարարը գաթի վէրիլմէք իւզրէ քէյֆիյէթ Գահիրէ նէզարէթինտէն Մէշիխաթը Թըպպիյէյէ հավալէ օլունմըշ տըր.

—Խունան սինէկէր ավճըլարընըն Թարապլուսը Ղարպ սէվահիլինտէ սինէկէր ավլամալարը հագգընտա ազտէմճէ վազ օլընան մէմնուիյէթին իլղասը զըմնընտա պու կիւնլէրտէ Խունան սէֆարէթի մաալահաթկիւզարը Մ. Զալագօսթա Թարաֆընտան նէզտը Պապը Ալիտէ իճրաի թէշէպպիւսաթ օլընմըշ, վէ սինէկէր սայտըրընըն հիւքիւմէթի Սէնիյէճէ մուզիրը օլուպ օլմատըղը Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինտէն իսթիլամ օլընըպ, կէլէն ճէվապտա մուզիրը օլմայաճաղը պիլտիրիլմիշ օլմաղլա, մէմնուիյէթը մէզքիւրէ ֆէսխ ու իլղա գըլընմըշ տըր.

—3 կիւն ազտէմ Պէյքօզ գուրպինտէ պիր գարիյէտէն իքի քիշինին հայտուտլար Թարաֆընտան տաղա չըգարըլտըղընը վէ Թախլիսլէրի իչիւն պէօյլէ պիր մէպլաղ Թալէպ իտիլտիկինի Մօնիտէօր եազըյօր.

ՃԱԽԻՐԷ

Տէրսաատէթ զախիրէ Թիւճճարընըն Օտէսատան ալտըգլարը հավատիս՝ զախիրէ ֆիյաթընըն էէ ըէյի կիւպի ճալիպը Նազար էհէմմիյէթ օլաճագ շէյլէր տիր. Խայլնըզ Օտէսայա մախսուս օլմայարագ Րուսիա իսքէլէլէրինին քէաֆֆէսինէ տէրունը մէմալիքտէն շըմէնտըֆէրլէր վուգու պուլան զախիրէ նագլիյաթը՝ էվվէլքինէ նիսպէթլէ 5տէ 1 բասատէսինտէ օլուպ, շիմտիյէ գատար Թիւճճար էլլէրինտէ պուլընան մալ՝ ֆիյաթընըն պիր ազ խիւքսէլմէյէ պաշլամասընտան խըթիֆատէյի գաչըրմամագ զարէթիյլէ սաթըլմըշ իսէ տէ, էլէէվ Թիւճճար էլլէրինտէ մալ գալմամըշ օլտըղընտան, Թա կէլէճէք հարմանա գատար, հանի 2½-3 այա գատար զախիրէ ֆիյաթընըն նէ գատար Թէրագգի իտիճէյի լազըմ կէլէճէքլէրի քէստիրէմէմէքտէ իմիշլէր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գանգ տը Գօնսթանթինօբլ իլէ, Սօսիէթէ Ժէնէրալ, Սօսիէթէ տը Շանժ է տը Վալէօր պանգալարընըն հէյէթլէրինի Թէշքիլ իտէն զէվաթ՝ տուն սուրէթը ֆէվգէլատէտէ օլարագ Սօսիէթէ Ժէնէրալ պանգասը տաիրէսինտէ իճթիմա իտէրէք, պու իւչ պանգանըն պէօյլէ պիր հէյէթը սարրաֆիյէի Օսմանիյէ Թէշքիլի վէ սէրմայէ վէ մուամէլաթըն պիրլէշտիրիլմէսի սուրէթինի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր.

Միթիլլիտէ «Միթիլլի Պանգասը» նամըյլէ պիր պանգա թէէսիսի զըմնընտա Գուրճի պիրատէրլէրէ մախրէն իմթիյազ իհսան պույուրըլաճաղը խազըլըյօր իտի.

Զըրաաթ, թիճարէթ վէ սանայիէ մուավէնէթ զըմնընտա Թէէսիս օլընան մէզքիւր պանգանըն սէրմայէսի՝ պէհէրի 10 ինկ. լիրասը գըյմէթինտէ 24000 հիսսէտէն, հանի 240000 ինկ. լիրասընտան իպարէթ օլուպ, միւէսսիսլէր՝ Միթիլլի ճէզիրէսինին Իսլամ վէ Խրիսթիյանլարընտան միւրէքքէպ տիրլէր.

ԻՖԼԱՍ

Միւֆլիս Քէզապէլ օղլունըն ալաճագլըլարը Թարաֆընտան ինթիխապ օլընան վէքիլլէր՝ տուն մուամէլէյին մէնսուպ օլտըղը իթալիա գօնսօլօսխանէսի մէմուրլարըյլա պիրլէշէրէք, իւանը իֆլասատան էվվէլ զէվճէսի նամընա կէչիրիլմիշ օլան էմլաք վէ մուամէլաթը ումումիյէ վէ խուսուսիյէ հազգընտա իճրաի Թէտգիգաթա պաշլամըշլար տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Բէթէրսպուրկ 26 ապրիլ

Իմբէրաթօր Թարաֆընտան նէշր օլընան պիր պէյաննամէտէ կրան տիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչին վէֆաթը իլան օլընարագ, խաասա աաքէրի իլէ ումում օրտու Թարաֆընտան 3 այ խաս Թուլթուլմասը էմր օլընմըշ տըր.

Պէրլին 26 ապրիլ

Մարէշալ Մօլթքէնին ճէնազէ ալայը ապրիլ 28տէ վուգու պուլաճագ տըր.

Պէրլին 27 ապրիլ

Զաթը հազրէթը Բատիշահի մարէշալ Մօլթքէնին վէֆաթընը Ալէմանիա սէֆիրի Մ. տը Րատօվիցտէն խիթխիսպար պուլուրտուգտա, իմբէրաթօր Կիյեօմա պէյանը Թաազիյէթի հավի պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ պույուրմըշլար, վէ պու միւնասէպէթլէ միւթէվէֆանըն տէվլէթը Օսմանիյէյէ խըրտէմաթը սէպգաթ իթտիկինի խատ ու Թիզքար էյլէմիշլէր տիր.

Րէսմի կազէթատա հարպիյէ նազըրընա խիթապէն պիր էմրը իմբէրաթօրի նէշր օլընըպ, պունտա մարէշալ Մօլթքէնին վէֆաթը իմբէրաթօր իլէ օրտու վէ Թէզմիլ Ալէմանիա իչիւն պիր զիյաը ազիմ օլտըղը պէյանը իլէ միւթէվէֆանըն օրտուլէն չէ.

Րէսմի կազէթէյէ մարէշալ Մօլթքէնին Նաչիզ Սիլէզիաատաքի Գրէյզաու նամ արազի սինէ նագլ օլընմագ իւզրէ էրքեանը հարպիյէ տաիրէսինէ նագլ օլընմըշ տըր. Միւթէվէֆանըն ճէսէտի չարշամպա կիւնիւ Պէրլինտէն Գրէյզաույա նագլ օլընաճագ տըր. Մարէշալ Մօլթքէնին Նաշը օլընաճագ Գրէյզաու գասաբասընտա Թաալիմ խոլընաճագ տըր.

Վիէննա 27 ապրիլ

Աւստրիա էրքեանը հարպ րէիսի Պարօն տը Պէք՝ մարէշալ Մօլթքէնին ճէնազէ ալայընտա Աւստրիա օրտուսը Թարաֆընտան վէքեալէթէն հազըր պուլընմագ իւզրէ Պէրլինէ ազիմէթ իթմիշ տիր. Գօնթ Գալնօքի միւթէվէֆանըն ֆամիլեասընա վէ Ալէմանիա պաշ վէքիլի Ժէնէրալ Գափրիվիյէ Թաազիյէթ Թէլէկրաֆլարը քէշիտէ իթմիշ տիր.

Պէլկրատ 27 ապրիլ

Րէսմի կազէթա օրտունըն Թէճհիզաթընը իքմալ իթմէք իւզրէ հիւքիւմէթին 10 միլեօն ֆրանգ պիր իսթիգրազ ագտ իտէպիլմէսի մէճլիսի ռուխսաթըն հավի գանունը նէշր իտէյօր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հէր սէնէքի կիպի պու սէնէ տախի Ս. Զատիկ էօրթիւլարընտա մագսատիսին իչիւն քիլիսէլէրտէ պէյն էլ մէմաաթ Թապագ կէզտիրիլէրէք իանէ Թօբլանմասը, վէ Թօբլանան մէպլաղըն պիր մէճլիսը մախսուս մարիֆէթիյլէ մահալլէսինէ Թէվզի գըլընմագ իւզրէ պու հաֆթա սէրիան Բաթրիգխանէյէ իրսալ իտիլմէսի խուսուսընտա պիլճիւմլէ քիլիսէ քօրուճիլէրինէ Բաթրիգ Աճէն. Տ. Խորէն Սըրպազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան պիր Շըրճաբէրական Թէպլիղ օլընմըշ տըր.

——

Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Տէր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ՝ տուն Մայր վարժարանը զիյարէթ իտէրէք, չակերտներըն տէրսլէրինտէ հազըր պուլունմըշ, վէ Թարիզը Թէրագգի տէ տէվամ իթմէլէրինի նասիհաթ էյլէմիշ տիր.

——

Արմաշ Դպրեվանքընըն միւտիրը սաիրի Դուրեան Տէր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ մէզգունէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլտըղընտան, Ս. Զատիկ էօրթիւլարը իչիւն մուվագգաթէն Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինէ գարողիչ նասպ օլընմըշ տըր.

——

Բէթէրսպուրկ կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, կէչէն ապրիլ 1տէ չէհրը մէզքիւրտէ մէշհուր ագթէօր Աղամեան Պետրոս էֆ.յէ իանէթէն պէօյլէ պիր գօնսէր ճէմիյէթը մուսիգըյէսի Թէշքիլ օլընըպ, Րուս էհալիսի պուրատա Րուս խատաթախանէսինտէ մէճճանէն Թէսավվիր իտիլմէքտէ օլան սէնաաթքեարը մումայլէյհ հազգընտա հըսս իթթիկի Թէվէճճիւհաթը խալիսանէյէ պիր տէլիլը մուխասիր օլմագ իւզրէ կիւրուճ կիւրուճ ճէմիյէթը մէզքիւրէյէ չըգթըգլան օլմուշ, վէ իշպու Թէշէպպիւսը խայրէրվէրանէնին Նաիլը մուվաֆֆագիյէթը ազիմէ օլմասընա սաիրի մէզաաի վէ իգտամաթ էյլէմիշտիր.

Հայրենի՝ տէֆաթլէ «Եղջաւրն Ա. Ղամեան» նիտա իտէրէք, մումաիլէյհին պիր ան էվվէլ քէտապը սըրհէթ ու աֆիյէթ իթմէսինի Թէմէննի էյլէմիշլէր տիր.

——

Տիւնքի նիւմէրոմիզտէ միւնտէրիճ Գաղթէճիք մէքթուպընտա Տօզթ. Ալանեան տիրնէտէք էքըրտէ սէհվէն Տօզթ. Ասլանեան եազըլմըշ օլմադլա, մաէլ իթթիզար Թաշհիհինէ միւսարէաթ իթմէքլէ պէրապէր, պու սուրէթլէ Ալանեանըն մէքթուպընտա Տօզթ. Ալանեան Մկրտիչ էֆ.նին աթըփալի հագիգատէն օլտըղը, վէ հազաղաթ ֆէննիյէսի սայէսինտէ զարիֆի մէզքիւրէտէ ախիրէն բէք չօգ պիչարէլէրի էսէլ բէնչէսինտէն խալաս իտէրէք նիճէ աիլէլէրին կէօզ եաշլարընը սիլէն իթթիքինի պէյան իտէր, վէ Գաղթէճիք էհալիսինին պէօյլէ պիր մահիր վէ ղայուր վէ ինսանիյէթ քեար Թապիպին միւսթաավաթ վէ մուավէնէթինէ նաիլ օլմասընտան տոլայը Թէպրիք էյլէրիզ.

——

ՎԱՀԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Ատէնէ վէ Մէզանէտ Նէզարէթը ճէլիլէսի միւսթէշարը Վահան էֆէնտինին ճէնազէ ալայը տուն էհալի նամըզապագ պիր շաշաա վէ տէպտէպէ իլէ իճրա օլընարագ, պիր չօգ զէվաթը քիրամ վէ մէմուրին վէ էհալիպար միւթէպէղգէ հազըր պուլընմըշլար տըր.

Ճէնազէ՝ Պէյօղլընտա Թագսիմտէ քեաին գօնաղընտան միւղէյյէն էօյլէ արասընտա իրթիհալ իտիլէրէք, Եօհան Բաթրիգխանէ եասաղ ճըլարըյլա պազը սէֆարէթ գավասլարը վէ Ատէնէ վէ Պէլէտիյէ չավուշլարը վէ պունլարը միւթէագըպ Տ. Ֆըլիփ Տատավիանի Օրդանցը ըն 20 գատար չակերտանը էլլէրինտէ միւթէաատիտ վէ մունթազամ կրանթալար համիլ օլտուգլարը հալտէ ահհէնք ահհէնք խըրիլմէքտէ օլուպ, պատէհու տիրլէր վէ 40 գատար բարազ վէ վարդապետլէր, վէ րուհանի մէմնէթարանտան Սէֆէրեան Տէր. Տ. Սիմէօն, Եօվհաննէսեան Տէր. Տ. Գրիգորիս, Մանկունի Տէր. Տ. Վահրամ վէ Սրուանձտեանց Տէր. Տ. Գարեգին Սըրպազանլար կէլմէքտէ, վէ պունլարըն արգասը սըրրա ճէնազէ արապասը հարէքէթ էյլէմէքտէ, վէ ճէնազէ արապասընըն եանլարընտա Զըրաաթ Պանգասը միւտիրի Փօթթուգալ Միքայէլ էֆ. հազրէթլէրի իլէ Ինկիլթէրա սէֆարէթի սէր Թէրճէմանը Սըր Ալֆրէտ Սանտիսըն պուլունմագտա, վէ միւթէապէրանը միլլէթտէն պազը զէվաթ տախի ճէնազէ էօրթիւսինին բիսկիլլէրինի Թութմագտա իտիլէր.

Միւթէվէֆանըն զիվրը ճէմիյէթէ հիւրմէթէն իրսալ օլընան կրանթալարըն մըգտարը 40 գատար օլուպ, պունլար միյանընտա էղճիւմէ միւթէհալիգանը միլլէթտէն Մելքոն Խան իլէ Խայեան պիրատէր էֆ.լէրին վէ Կիւմիւշկէրտան Տիգրան էֆէնտինին վէ ախոտամլար ճէմիյէթինին վէ տաղա սաիր միւթէպէրան վէ հէյէթը ուսումիյէլէրին միւքէմմէլ վէ միւզէյյէն կրանթալարը միւշահէտէ օլընմագտա իտի.

Տէօրթ աթլը ճէնազէ արապասընըն էօնիւ սըրրա միւթէվէֆայի միւշարէլէյհին կէրէք տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէտէն վէ կէրէք աւվէլը էճնէպիյէտէն նաիլ օլմուշ օլտըղը միւթէատտիտ նիշանլար՝ պիր թէպսի տէրունընտէ էքիքսէքտէ Թութուլտուղ իտի.

Պէօյլէճէ ալայ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինէ միւվասէլէթ իթիքտէ, օրատա Բաթրիգ Աճէն. Տ. Խորէն Սըրպազան հազրէթլէրինին Թաճը բիլամէթինտէ ճէնազէ տուալարը օ գունմըշ, վէ խիթթամընտա Սրուանձտեանց Տէր. Տ. Գարեգին Սըրպազան պիր մէրսիյէ գրաաթ իտուպ, միւթէվէֆանըն խասաիլը մէմտուհէսինի մէտհ ու սէնա իթմիշ, վէ քէնտիսի Տիկին Նազըը Վահանեանըն խալը իւլ խալէֆ էվլատը օլուպ, քէնտիսիտէ իքի ալիմ վէ Ֆազըլ քէրիմէ Թէրք իթտիքինի պէյան էյլէմիշտիր.

Խիթամընտա ճէնազէ՝ անը ալայ իլէ քիլիսէտէն չըգարըլարագ Թագսիմէ գատար կիթմիշ, վէ օրատան պէր Խատէ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին ավլուսընտա Վահանեան խանէտանը պէտէնամընտա մազգուն Թէնահ խաիթտա թէտֆին գըլընմըշ տըր.

Իշպու ճէնազէ ալայընտա, պալէտա պիլմինասէպէ հազըր օլան զէվաթտան մաաատա Խաչինէի Խասսա Նազըրը Ագոպ բաշա իլէ Շահանէ Նազըրը Գազազեան Ոսկոր բաշա իլէ Խարիճիյէ Նէզարէթ-

Թը ճէլիլէսի միւսթէշարը Տաոււտեան Յարութիւն բաշա, Կիրիա վալիսի Գուոթաքի Ատորիտէս բաշա, Օրման վէ Մէատին միւտիրի Գուլպէնկեան Պետրոս էֆ., Խավէբանը Շահանէտէն Հիլմի վէ Նէճիպ բաշալար, Ատլիյէ մէքթուպճըսը Շէվքէթ պէյ, Սաատէթ Թէրճէմանը Վէքիլի, Նուրեան Յովհաննէս վէ Հուգուգ միւշավիրլէրինտէն Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆէնտիլէր, Մագսուտ Սիմոն պէյ, Վանքեմէի Թէմիրճ աղասընտան Գումարեան Կարապետ էֆէնտի հազրեթլերը, Իրան սէֆիրի Մուհսին Խան, Սըրպիա սէֆիրի մարգի տը Րիւալտա, Րուսիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Մ. Իվանօֆ, Ֆըրանսանըն սապըգ Թունուզ մէմուրը մախսուսը, Ալէմանիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Մ. Թէսթա, ումում սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանլարը, Գըրէտի Լիօնէ պանգասը միւտիրի Մ. Լըմուան, Պանգը Օսմանի Թէրճէմանը Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի վէ միլլէթտէն վէ էճանիպտէն սաիր բէք չօգ զէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունմըշլար տըր.

Վահան էֆ.նին վուգուը վէֆաթը՝ մէմուրը հազրէթը Բատիշահի պույուրըլտուգտա, էվվէլքի բազար կիւնիւ Թէրճէմանը տիվանը Հիւմայուն Մինիր բաշա հազրէթլէրի միւթէվէֆանըն գօնաղընա իրսալ պույուրըլմըշ, պիր չօգ Թաազիյէթ իֆա պույուրըլմըշ, վէ ասարը պէնտէկէրանէն Վահան էֆ.նին աիլէսի հաղգընտա Թէվէճճիւհաթը մուլուքեանէ վէ Թաալթիֆաթը Շահանէ էլ Սէնիյէի հազրէթը Շէհինշահիյէ Թէպշիր պույուրըլմըշ տըր.

——

Անթուան Բէրթէվ էֆ. Սօֆիալը պիր գաչ կիւնտէն պէրու միւպթէլա օլտըղը խաստալըգտան բէհլիյապ օլամայարագ, տուն ագշամ Պէյօղլընտա քեաին խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ վէ ախիրէն խաստալըգը տաիմէ ստա մահլուբ օլտըղը միւթէվէֆանըն տահա ու մաթէմ գըլմըշ տըր.

Էֆէնտիի միւշարէլէյհ՝ սաղլամ բէվիյէթ ու ֆէթանէթտէն օլուպ, տէվլէթը Ալիյէնին միւթէատտիտ մէմուրիյէթլէրինտէ պուլունմըշ, վէ էզճիւմլէ իքի տէֆա Մաթպուաթ միւտիրիյէթի վէ Մալիյէ միւֆէթթիշլիկի մէմուրիյէթլէրինի իհրազ էյլէմիշ տիր.

ՎՕՍՄԱՇՈՒՔ

ԲԵՐԹԷՎ ԷՖԷՆՏԻ
(ԱՆՏՈՆ ՍՕՖԵԱԼԵԱՆ)

Ցաւ կարեկցութեան հիւանդութեան և ընդունելոյ զՍ. խորհուրդս Եկեղեցւոյ կնքեց իւր մահկանացուն ի խոր սուգ հասցնելով իւր ամուսինը, որդին և բոլոր իւր ազգականներն ու բարեկամները.

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, չորեքշաբթի 17/29 ապրիլ, ժամը 9ին յԵկեղեցւոյ Սրբոյն Յովհան Ոսկեբերանի Թագսիմ փողոց.

Բերա 16/28 ապրիլ 1891

——

Գալէտա տէրճ օլընան ճէնազէ իլանը՝ էսալէրինէ վիւրուտ իթմէյէնլէր իչիւն տավէթնամէ աաա օլընաճաղը իխթար օլընըր.

Գալաթա Ս. Փրկիչ Էրմէնի Գալթալիք քիլիսէսինտէն վարիտ օլան իլան տըր.

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Ղալաթիոյ Օխսալ-Փրկիչ Մայր Եկեղեցւոյն Հոգաբարձութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել որ ապրիլ 20 յերեկոյին Աւագ չորեքշաբթւոյն, Երագալուցին ժամերգութիւնը պիտի սկսի Մայր Եկեղեցւոյն մէջ ժամը 9ին և ճաշուն Պատարագն 10,30ին. Աճն. Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրըն Սեդրաքիա Պետրոս Ժ. Կաթողիկոս Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ, սոյն այս Սրբազան արարողութեանց հանդիսադիր պիտի ըլլայ.

Հոգաբարձութիւն
ի Ղալաթիա 17 ապրիլ 1891

ՄԻՍԹԷՄԼԻՔԵԱԹ

Գունտան մուգատտէմ պիր պէնտիմիզտէ տէմիշ իտիք քի, Եվրոբա մուհարէպէլէրինին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրիսի, էհալիլէրին միքտարը կիւն պէ կիւն արթարագ, պուլընտուգլարը մէմալիքտէ սըգմամաղլարը վէ կէչինէմէմէլէրի տիր։

Խուսուսի իլէ զըրաաթ (էքկրագործական) մէմալիքլէրինտէ, էկէր էհալի, Թօբրաղըն զըրաաթ գուտրէթինտէն զիյատէ արթար իսէ, միւվազէնէնին պագը սագլանմասը տա գապիլիյէթ օլուպ, պունըն նէթիճէսի, գարնըն տօյըրմագ վէ աճըգտան գըրըլմամագ գարարը գըլըպիր։

Հէլէ քի սիվիլն իհտաս օլընան վաբօրլար, չըմէնտօֆէրլէր վէ սաիր նագլիյէ վասըթալարը իսթէ նէթիճէրէք, մուհագգագ կէօրիւնէն պիր ֆէլաքէթը ուժումիյէնին ճօնիւնիւ ալմըշլար տըր։

Շէօյլէ քի, մահսուլը ազ ֆազաթ էհալիսի չօղալմըշ օլան միլքլէր, էհալիսի ազ վէ մահսուլը՝ խասուս գուվվէնի զըրաաթիյէսի չօգ օլան միլքլէրտէն, քէնտի իհթիյաճլարը գուսուրընը տօլտուրմայա մուվաֆֆագ օլապիլմէքտէ տիրլէր։

Նէֆսը Եվրոբատա եօլլէ միլքլէր վար տըր քի, մէսէլա Ինկիլթէրա վէ Պէլճիգա, զաթէն զըրաաթ միլքի օլմատըգլարը հալտէ, էհալիլէրինին միքտարը տախի օլ գատար արթմըշ տըր քի, էկէր վաբօրլար սայէսինտէ Թա ուզագ միլքլէրտէն մահսուլ նէթիճալըրիլմէսէ, տալիմա գըթլըգ պէլիյէսինտէն գուրթուլամայաճագլար իտի։

Զինքի, Մաճառիսթանտան, Բումանիատան վէ Բուսիատան վէ սաիր Եվրոբա գըթալարընտան նէթիճալըրըլէն մահսուլ տախի իհթիյաճը մութլագա մէտար օլմագտա իսէ տէ, օրալարտա տա մահսուլ պօզուգլըղը վագը օլտըղընտա, գաթէն անլէրին տախի միքտարը էհալիսի չօղալմագտա պուլընտըղընտան, պու խարտըմըն պէօյլէ պիր հիւքմի օլամայաճագ իտի։

Ֆրանսա մէմալիքի, Ինկիլթէրայա վէ Պէլճիգայա գըյաս օլունամազ։

Եվվէլ Եմրտէ, Ֆրանսա, սանաթ մէմալիքի օլմագտան զիյատէ զըրաաթ մէմալիքի տիր։ վէ էյան մէվճուտ պուլընան էհալիսի տախի, քիֆայէթըռօ հիսսաը իլէ, Ինկիլթէրա էհալիսինին նըսֆը գատար պիլէ տէյիլ տիր։

Հէլէ Պէլճիգայա պագարագ անճագ իւչտէ պիրի գատար պուլունըյօր։

Պու սէնէ պաշընտա նէշր օլունան Գոթա սալնամէսինտէ տախի կէօրիւլտիւյի ուզրէ, պէհէր միւրէպպա քիլօմէթրօ պաշընա, Ֆրանսատա 72 նէֆէր նուֆուս պուլընտըղը հալտէ Ինկիլթէրատա 187 քիշի վէ Պէլճիգատա տախի 207 քիշի պուլընմագտա տըր։

Ասըլ տիգգաթ իտիլէճէք եէրի չուրասը տըր քի, Ինկիլթէրանըն զիրաաթ գուտրէթի, Ֆրանսանըն գուտրէթի նըսֆընտա պիլէ վարամատըղընտան, տիմէք օլուր քի, պիր գըթլըգ պէլիյէսի զուհուրինտէ Ֆրանսանըն պիր չէրէքկի գատար տա տայանամայաճագ իտի։

Եալընըզ միւպալաղէ տիր քի միւվազէնէյի հալի հուսուլէ կէթիրէպիլիյօր։

Շէօյլէ քի, զիրաաթլարը բէք գալիֆ օլան միլքլէր, սանաթ մահսուլլարընա գուվվէթ վէրիպ պու մահսուլու զիրաաթ մահսուլը չօգ օլան միլքլէրէ վէրմէքտէ, վէ անըն պէտէլինէ պուղտայ վէ սաիրէ Թէտարիք իտիպ քէնտի քէնտիլէրինի պէսլէյէպիլմէքտէ տիրլէր։

Վէ իհթիմալ տըր քի պաշլըճա պու սէպէպտէն նաշի Ինկիլթէրա վէ Պէլճիգա մէմալիքլէրի, սանաթ ճիհէթինտէ տիկէր հէր Եվրոբա միլքլէրինտէն տախի իլէրտէ պուլընըյօրլար։

Թէրագգըյըն վասըտասի իհթիյաճ տըր։

Պու իհթիյաճ միւսթէմլիքէաթ բօլիթիգասընտա տախի պէօյլէ պիր գուվվէթ վէրտի։

Մալիւմ տըր քի, Պիրինճի Նաբօլէօն, պիւթիւն Եվրոբայա սահիպ օլմասընա խալըրըզ Ինկիլթէրանըն մանի օլապիլտիյինի պիլմէքտէ իտի։

Բէզալիբ Ինկիլթէրանըն հագգընտան կէլմէք իչիւն Թէչէպպիւս էյլէտիյի հարպ Թէճրիւպէլէրինին ճըլգըլըղը տա մալիւմ տըր։

Իմտի իմբէրաթօրը միւշարէիլէյհ, տիկէր պիր սուրէթլէ Ինկիլթէրայը Թա եիւրէյինտէն վուրմագ Թէճրիւպէսինէ գալգըշարագ, Եվրոբանըն հիչ պիր Թարաֆընտա Ինկիլիզ էմթաասընըն գապուլ օլունմամասընը էմր էյլէտի։

Ֆիլվագը, էկէր Եվրոբանըն՝ պու հիւքմէ Թէպայիէթ իթմէսի գապիլ օլմուշ օլսա իտի, Ինկիլթէրանըն հալի տախի, պիր մուհարէպէ զայըֆ իթմէքտէն տէ պէտթէր օլապիլիր իտի։

Օլ վագթլար հէնուզ վաբօր իճատ իտիլմիշ օլմայըպ, եէլքէն կէմիլէրի իլէ պիր գաչ այըրդ ուզագ մահալլէրէ մահսուլը սանաիյէ կէօնտէրմէք, վէ պէտէլինէ զըրաաթ մահսուլը Թէտարիք իտուպ կէչինմէք լազըմ կէլէճէք իտի։

Հէմ օ Թարիխտէ, Ինկիլիզին նէտիճէսինտէ չըրմիքի գատար միւսթէմլիքէաթ պուլընմատըղընտան, Եվրոբա բիացալարը քէնտիսինէ գարշը գաբանտըղը հալտէ, մահսուլը սանաիյէսինի նէ՞րէյէ սիւրէպիլէճէք իտի քի, լիւզումը պուլընտըղը գատար զըրաաթ մահսուլը Թէտարիք իտէճէք բարայը տա էլէ կէչիրէպիլէ իտի։

Հէլէ քի, Պիրինճի Նաբօլէօնըն «Պլօքիւս»ը զէմանընտա, սաիր պիր չօգ մահալլէրտէ օլտըղը կիպի, պուղտայը Բուսիատա տախի սանաաթ տէնիլէն չէյ բէք կէրիլէրտէ գալմըշ պուլընտըղընտան, Նաբօլէօնըն մէզգիւր հիւքմի, Ինկիլթէրատան զիյատէ Բուսիայա աղըր պասմայա պաշլատը։

Զինքի Ինկիլթէրա, քէնտի միւսթէմլիքէաթը սայէսինտէ, եինէ ազ չօգ քէնտի մահսուլը սանաիյէսինէ սիւրէպիլմէքտէ, վէ պէտէլինէ տախի մահսուլը զիրաաթ Թէտարիք իտէպիլմէքտէ իտի։ Բուսիա իսէ, հէմ Ինկիլթէրայա քիւլլիյէթլի գարիրէ վէրէմէտիկինտէն, վէ հէմ տէ Ինկիլիզ մահսուլը սանաիյէսինտէն մահրում գալտըղընտան, հէր իքի պաշտան տա միւթէզարրըր օլմագտա իտի։

Իշթէ պունըն իչիւն իտի քի, Նաբօլէօնըն Ինկիլիզլէրէ գարշը սուտուր իթմիշ օլտըղը հիւքմէ գարշը էն եվվէլ խուրան պանտէրասընը քալտըրան Բուսիա տէվլէթի օլտու։

Շիմտի տախի եօլլէ պիր Նաբօլէօն Պօնաբարթ մէվճուտ պուլունմագտա տէյիլ իսէ, անըն եէրինէ, կէօմրիւքճէ պիր Բրօթէքսիօնիսթ բօլիթիգա օր գաիմ օլմուշ տըր քի, պէօյլէ տէվլէթլէրտէն էքսէրիսի, Ինկիլիզ էմթաասը իւզէրինէ աղըր կէօմրիւք ռէսմիլէր վազ իտէրէք, եէրլի սանաաթլարըն, Ինկիլիզ սանաաթընա բէգապէթ միւգթէտիր օլապիլմէսինի արզու իտէյօրլար։

Տիմէք տիր քի, Ինկիլթէրա իչիւն մէվճուտ պուլունան տախիմ Թէհլիքէ, եինէ օ անի Թէհլիքէ տիր, եօլլէ տէ գալաճագ տըր։

Անճագ պու իշկիւզար միլլէթ, սըրըլարտան սօնրա կէլէճէքլէրի տէ հեսապ իթմէք Թապիաթընտա մալիք պուլունտըղընտան, սաիր հէր Եվրոբա տէվլէթլէրինին տախի չուրէճէքլէրի իհթիմալլէրի, կէօզլէրինին էօնիւնտէն այըրմայըշ, վէ Ասիատա, Աֆրիգատա, Ամէրիգատա, վէ Օվկիանիատա քէնտի միւսթէմլիքէաթլարընը արթըրմագ գայրէթինի պիր գաթ տահա արթըրմըշ տըր։

Շէօյլէ քի, էկէր պու կիւն Թէքմիլ Եվրոբա, քէնտի բիացալարընը Ինկիլիզլէրէ գարշը սէտտ իտէրէք, նէ անլէրին մահսուլը սանաիյէլէրինի գապուլ իթսէլէր, վէ նէ տէ քէնտիլէրինէ մահսուլը զէրաիյէ վէրսէլէր, եինէ Հինտիսթան, Աւսթրալիա, Գանատա վէ սաիր հատտսըզ պէօյլէ պիւյիւք Ինկիլիզ միւսթէմլիքէաթը, հէր իքի ճիհէթտէ տախի քէնտիլէրինի իտարէ իթմէկէ քիֆայէթ օլապիլէճէք տիր։

Գունըն իչիւն տըր քի Ինկիլիզլէր, հէր միլլէթտէն տէ բէգ չօգ զիյատէ միւսթէմլիքէաթա մալիք պուլընմագտա տըրլար։ վէ պունլարտա մէվճուտ պուլունան էհալինին միգտարը 350 միլիօն հիսապ օլընըյօր։

Պու հիսապտան անլաշըլըր քի, Թէքմիլ տիւնեա էհալիսինին իւչ գըսմընտան պիրիսի, Ինկիլիզ Թէպաալիյէթի Թահթընտա պուլունըյօր. վէ պիւթիւն տիւնեանըն անճագ իքիսի գարանլըղը հալտէ, տիկէր հանտա Ինկիլիզ միլլէթինի պէսլէմէյէ քիֆայէթ իթմէ՞զ մի։

Վէ պու միւսթէմլիքէաթըն էքսէրիսի տէ, նէ՞ մահալլէր տիրլէր։

Ֆրանսըզլար, Ալէմանլար վէ սաիրլէր, «Թրէզիմէր» օլտուգլարը Եվրոբա արազիսի տախիլինտէ քէնտի էհլէրինի պէրաբ կէնիշլէթմէք իչիւն պէրպէրլէրինի կէրի սիւրմէյէ ուղրաշտըգլարը վէ եինէ անի սըգըշմըշ հալտէ պագը գալտըգլարը սըրատա, Ինկիլիզլէր եօլթէ եանտա պիր գաչ Եվրոբալար պիրտէն քէնտի տախիլլէրինէ հէֆդ իտէպիլիր տիւնեալարը, բէգ ազ պիր գաչ մէթէլէ էլէ կէչիրտիլէր։

Վէ էսէվվէլ, Ինկիլիզլէրէ պագարագ օ տիկէր միլլէթլէրին տէ կէօզլէրի աչըլմըշ, վէ անլար սըլամէթ Թարիգինին հանկըսը օլտուղընը կէօրմիւշլէր իսէ տէ, հայըֆ քի քէնտիլէրի պէրի եանտա նէ ուղրաշտըգլարը սըրատա, եօլթէ եանտա Ինկիլիզլէր, մէյտանը խալի պուլարագ, պէյէնտիրտիյի պէյէնտիրտիյի եէրլէրի սէրպէսթէ էլէ կէչիրմէյէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տըր։

Շիմտի կէրի եանտա, իշէ եարար նէ՞ գալմըշ տըր քի, տիկէր Եվրոբա միլլէթլէրի տէ, արթըգ պիւհսուտ եէրլէր իլէ ուղրաշմագտան վագ կէչէրէք, օրալարտա եալտըզ գարար վէրսինլէր։

Աֆրիգանըն Գօնկօ գըթասը՞ մը.

Եվվէթ, Գօնկօ, զանկինլիկտէ տէ ճէր պիր քէլէբիր տիր. ֆագաթ անըն տա գըյմէթըրը, եինէ Ինկիլիզ եէճէնէք։

Պիրինճի սէպէպ, միւսթէմլիքէաթ Թուրբէսինտէքի մէհարէթլէրի տիր։

Իքինճի սէպէպ տախի, Գօնկօնըն իգլիմի տիր։

Ինկիլիզլէր, քէնտի իգլիմլէրիւզըլլարընտան տէ, Թէճրիւպէքարլըգլարընտան տէ, միւսթէմլիքէաթ իտարէսինէ միւսթաիտ տաէվլէր եէթիշտիրմէք իչիւն խուսուսի պիր իլիմ ու Թէրպիյէ մէրագլարընտան տէ, հէր նէ տէրսէն տէ, միւսթէմլիքէաթ բօլիթիգասընտա օլ տէրէճէտէ իլէրուլէրէ կիթմիշլէր տիր քի, սաիր միլլէթլէրին քէնտի եաղլարընտա վարըգ րէզալէթ կէօյիւս վէրէպիլէճէքլէրի, բէգ տէ աղլէ մուվաֆըգ պիր չէյ կէօրիւնմէյօր։

Մէսէլա Ֆրանսըզլարըն, Սբանեօլլարըն, Հօլանտալըլարըն վէ սաիրէնին ճիւզի միւսթէմլիքէաթը իլէ Ինկիլիզլէրին օլ քիւլլիյէթլի միւսթէմլիքէաթը արա եէրինտէ պուլընան ճէսիմ ֆարգ, պիր նիւմունէ տիր։

Իգլիմէ կէլինճէ, տիւնեանըն էն սօուգ վէ էն սըճագ վէ հէր նէվի ալէա վէ ֆէնա իգլիմլէրինտէ մէվճուտ պուլընան պունճա Ինկիլիզ միւսթէմլիքէաթընըն պիրա ֆարգ մունթազամ սուրէթտէ իտարէ օլընապիլմէլէրի տէ պիր իսպաթ տըր քի, հիչ պիր միլլէթ, Ինկիլիզ միլլէթի կիպի սէպաթ վէ Թայանըգլըգ իւսթիւնլիւկի կէօսթէրէմէմիշ տիր։

Սուտան մուհարէպէսինտէ, Նիլին եօգարը Թարաֆլարընտա պուլընան չիւլլաշլէրի (Չօլլէր) կէչմէք իչիւն, Թա Ամէրիգանըն Գանատա գըթասընտան մախսուսէն կէթիրտիլէն գայըգճըլար կէթիրթիլմիշ օլմասը տա իսպաթ իտէպիլիր քի, հէմ իգլիմ գաթէ, հէր չէյին էրպապընը Թէտարիք իթմէք խուսուսընտա, Ինկիլիզլէրին նէ՞ պէօյլէ գօլայլըգլարը տա վար տըր։

Պու ճիւմլէ, եինէ էֆքեարըմըզ օ տըր քի, էկէր պիր կիւն Եվրոբա միլլէթլէրի, սէգթիկէրի իլէ ուղրաշմագ պէլիյէսինտէն գուրթուլապիլէճէքլէր իսէ, Գօնկօ կիպի աղըր գալմըշ մահալլէր սայէսինտէ օլապիլէճէք տիր։

ԹԻՃԱՐԷԹ
ԱՀՏՆԱՄԷԼԷՐԻ

Եվրոբատա սէնէտէլար իլէ ահտնամէքէարլարըն բէգալէթը խարիճիյէ մէտէնիյէսինտէն վըգայէսի պու կիւնքի կիւնտէ էհէմմիյէթի ուժումիյէի էն զիյատէ իշղալ իտէն մէսայիլտէն պիրիսի տիր։ Սէնայի՝ սէրմայէ սահիպլէրին մուհաֆազասը վէ սէրվէթը ուժումիյէ վէ խուսուսիյէնին վըգայէսի պիրինճի տէրէճէտէ նազարը տիգգաթը ճալիպ օլըյօր։

Պինաէնալէյհ Թիճարէթ ահտնամէլէրի վէ Թարիֆէ մէսէլէլէրի իւզէրինէ հէր եէրտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ զիյատէսիյլէ էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր։

Կէրէք Ֆրանսա վէ կէրէք տիւվէլը սաիրէ Թիճարէթ ահտնամէլէրի մէսէլէսինտէ հէնուզ պիր գարարը գաթի իթթիխազ իթմէյէրէք, միւզաքէրաթլա մէշղուլ պուլընտըղլարընտան, վէ հէր տէվլէթ իսէ սէնայիի տախիլիյէսինին մուհաֆազասը էֆքեարընտա օլտուղընտան, տէվլէթլէր պէյնինտէ մուվաֆագաթը էֆքեարը հուսուլի միւշքիլ օլըյօր։

Ամէրիգատա Մաք—Քինլի նամ զաթըն Թէքլիֆիլէ գապուլ վէ նէշր օլընան Նիզամնամէ՝ Թիճարէթ ահտնամէսի մէսէլէսինին՝ Եվրոբաճա պիր գաթ տահա նազարը էհէմմիյէթի ճէլպ ալընմասընա սէպէպ օլմուշ տըր։ Եսասէն տէվլէթլէրին Թիճարէթ ահտնամէլէրինին միւտտէթի խիթամ պուլմագտա օլտըղընտան, հէր տէվլէթ պու խուսուսատա էնին պիր մէսլէք իթթիխազ իթմէք իգթիզա իտէր։

Ֆրանսա տէվլէթի՝ 1892 սէնէսի փէտր. 1ինտէն իթիպարէն սէրպէսթի հարէքէթինի իատէ իթմէք էֆքեարընտա կէօրիւնիւյօր։ Սաիր տէվլէթլէրին տախի պու խուսուսա հարէքէթ իթմէլէրի մէյհուլ տըր։

1890 սէնէսինտէ Ֆրանսա Թիճարէթը ուժումիյէսի՝ ճէման 8 միլեար 143 միլիօն ֆր. ա պալիղ օլմուշ տըր։ Պունըն 4 միլեար 423 միլիօնը իտխալաթ, վէ 3 միլեար 720 միլիօնը իխրաճաթ տըր։ Սէնէվի սապիզանա նիսպէթլէ պու միգտարլարտա ֆազլա կէօրիւնմէքտէ օլտըղընտան, 1883 սէնէսինտէն պէրու Եվրոբատա հիւքիւմֆէրմա պուլընան պուհրանը սէնէլիյէ բագլամագտա օլտըղը անլաշըլմըշ տըր։

1889տա Բարիզ սէրկիյի ուժումիյէսի քիւշատ օլընմըշ օլմաղլա, 1888 սէնէսինէ նիսպէթլէ Թիճարէթէ խայլը Թէրագգը վուգու պուլմուշ իքէն, 90 սէնէսինտէ 123 միլիօն ֆրանգտար պիր ֆազլա տահա կէօրիւլմիշ տիր։ 1890 սէնէսինտէ Ֆրանսա ֆապրիգալարընտան ֆազլա չըգան մամուլաթըն միգտարը 68 միլիօն ֆրանգա պալիղ օլմուշ, վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ մամուլաթը տախիլիյէնին քիւրրէի արզ բազարլարընտա րէվաճընը Թէմինէ հասրը իգտամ էյլէմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Պազը տէվլէթլէր իլէ աքտ օլընան Թիճարէթ ահտնամէլէրի՝ Ֆրանսատա 1881 մայիս 7ինտէ պիր նիզամնամէ մախսուսիլա վազ օլընան ումումի պիր Թարիֆէ իւզէրինէ Թէէսիւս օլընմըշ իտի քի, պու սայէտէ Թաաթիլ բուսում մաատէսի իչիւն մուհաֆազաի հուգուգէթ իտիլմիշ օլմաղլա, ալէլխուսուս 1887տէ իչպու հազատան իսթիֆատէ իլէ իտխալաթ բուսումը Թաատիլ իտիլմիշ տիր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ տէրտէսթը Թանզիմ օլան Թարիֆէի ումումիյէ իւզէրինէ ճէրէյան իտէճէք օլան միւզաքէրաթտա հուգուգէթի պիւթիւն մուհաֆազա իւզէրէ Թէվֆիգ Պէլճիգա, Սըրպիա, Հօլանտա, Շուէտ-Նօրվէճիա, Զուիցէրէ վէ Բօրթուգալ հիւքիւմէթլէրիլէ Թարիֆէ մախսուսէ իւզէրինէ միւզաքէրա պուլընան Թիճարէթ ահտնամէլէրինին միւտտէթի խիթամընտա մինի ֆէսխ օլընաճաղը իխթա էթմիշ տիր։

Աւսթրիա, Բուսիա վէ Տանիմարգա իլէ Ֆրանսանըն Թիճարէթ ահտնամէլէրի՝ էն չօգ մազհարը միւսաատէ օլան միլլէթէ միւսավի օլմագ ուսուլի իւզէրինէ ճէրէյան իթմէք-

---

(238)

ՁԷՎԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆԾ ՁԷՎԾԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Պիր տէ գըզ նակէհան կէօզլէրինի աչտը, էսնէյէրէք գօլլարընը կէրկիլէտի, վէ աճըգլը պիր սէտա իլէ «—Սուսամըշըմ—» տէտի։

Տօգթօր՝ պունը իշիթիր իշիթմէզ խօգարը տիքիլտի վէ կէօզլէրի բարլատը։

Պիր պարտագա սու տօլտուրտը վէ չէշէլէրտէն պիրինին պէյազ Թօզունտան պիր բարմագ Թութամը մէզգիւր պարտագա գօյտու։ Թօզ՝ սույա գօնուլընճա էյրիտի վէ սույը Շամբանեա չարապը կիպի քէօբիւրթտի։

Տօգթօր Շօվրէ՝ պու սույը կէնճ գըզա Թագտիմ իտուպ, գըզ տախի՝ անը պիր խուտտում իչտի։

Պատէհու պարտագը ուզաթըրգ կէրի վէրիրէք «—Գարնըմ աճ տըր—» տէտի։

Ալիմ տօգթօրըն կէօզլէրի եէնիտէն բարլատը։

Պիր չանըն իբինի չէքտի. պատէհու Մ. տը Գարմէյլ իլէ գարը գօճա Լըվասէօրլէրէ տէօնէրէք տէտի քի,

—Աճըգ վէ սուսըզլըգ՝ մէրզուսէնին եօգիւ օլտըղընը, վէ Թէնինին պիր Թապուր տէրունինտէ վէ բուհընըն սխրէ Թէ պուլընտըղընը քէնտիսինէ ռանթըմբրըյօրլար։

Գարը գօճա Լըվասէօրլէրին իւթթիյար խըտմէթճի գատընը կէլտի։

Տօգթօր՝ մէրզուսէյէ խիթաբէն.— Խասթա իչիւն նէ ըսմարլատըմ իսէ հազըր մը տըր։

Խըտմէթճի գարը.— Եվվէթ, տօգթօր էֆէնտի։

Տօգթօր.— Կէթիրինիզ։

Խըտմէթճի գարը կիտիպ աճըրագաբ ավտէթ իթտի վէ պիր բիաթա իւզէրինտէ պիր քէասէ տէրունինտէ Թավուգ էթի գըյմասըյլա գարըշըգ ըլըգ պիր էթ սույը կէթիրտի։

Խասթա գըզ պէօյլէ պիր իշթիհա իլէ էքտի վէ քէասէտէ պիր չէյ պըրագմատը։

Մէլանի.— Պէլքի հէնուզ տօյմատը։

Տօգթօր.— Եվվէթ, պէլքի հէնուզ աճ տըր. լաքին շիմտիլիք պու գատարը էյվէրիր. իքի սաաթա գատար պագալըմ նասըլ օլուր.— տէտիքտէն սօնրա գըզը ուսուլճաճըգ եաթըրտը։

Գըզ պիր ազ սօնրա կէօզլէրինի գաբատը վէ աղըր աղըր պիր նազմ Թէրէննիւմ իտէրէք ույուտը։

Տօգթօր.— Ույույօր գըզ։

Մէլանի պիր աճ չէքտի վէ գըզըն ալընընտան էօբտի։

Տօգթօր՝ իլավէթէն.— Շիմտի արթըգ պիզ Թամամ իտէպիլիրիզ։

32

ԱՃԻՄԷԹ

Մ. տը Գարմէյլ՝ գարըսընա էէնիտէն էէնի ֆէնա խապէրլէր վէրէրէք մէրզուսէնին մէսէլէսինի մահվ իթմէք իսթէմէտի։

Գըզընըն նէ՛ ֆէնա հալտէ պուլընտըղընը էյլէն տույուրմագ նէյէ՛ լազըմ իտի։

Խայր, քէնտի ֆէնա էնտիշէլէրինի զէվճէսինէ աչամազ իտի։

Հայ՛ֆ, էկէր Վալանթինին խասթալըղը կէչմէզ պիր խասթալըգ իսէ, Էլէն պունը բէգ կէճ տույաճագտը։

Արման պու միւթալէա իլէ խանէսինէ ավտէթ իթտի վէ գալպինտէքի էնտիշէ ու գասավէթլէրի եիւզիւնտէն պէլլի իթմէմէյէ չալըշտը։ Մամաֆիհ Էլէն՝ զէվճէսինին քէնտի խանէսինա կիթտիքի վագթ կէրի մէշղուլ վէ սըքըլմըշ օլմասընը ֆարգ իթտի։

Էլէն.— Արման, զաննըմ պիր տէսիլէնճէն վար տըր։

Արման.— Հիչ պիր վագթ։

Էլէն.— Զաբուգ սէօյլէ, սէվկիլիւ Վալանթինիմիզտէն նէ՛ խապէր վար։

Արման.— Եանընտա կիթմիյիմ, գըզ պիր ազ էվվէլ ույանմըշ վէ գալգըշ խաթաղընըն իւզէրինտէ օթուրմըշ իտի։

Էլէն.— Սէնի կէօրտիւ իսէ մէմնուն օլտու՞ մը։

Արման.— Պու տա սօրաճագ պիր չէ՞յ մի. պիրպիրիմիզէ տէրճէէի նիհայէտէ բըշհարը մուհապպէթ վէ շէֆգաթ իթտիք։

Էլէն.— Պէնտէն հիչ պահս իթտի՞ մի։

Արման.— Եվվէթ, վէ ուզուն ուզատըյէ։

Էլէն.— Հէր չէյի պիլի՞յօր մը։

Արման.— Հիչ պիր չէյտէն խապէրի եօգ տըր։ Ույուշըգլըգ ույգունսըզ տօլտըրմագը տարգըղարան սօնրաքի հիչ պիր չէյի տէրխաթըր իթմէյօր։ Թարիֆէ հաճէթ եօգ, էօյլէ կիւչ պիր Թայութ օլուր պիր Թագըտ օլնարագ մէզգուր լըգ կէօթիւրուլտիւքի պիր գաչ կիւն գատար քէմալը իհթիյաթլա քէնտիսինէ խապէր վէրիլէճէք տիր։ Գօնլարըն քէաֆֆէսի նէ՛ չիւն վագը օլտըղը՝ քէնտիսինէ իյզաճ օլընաճագ վէ բէտէր ու վալիտէսի Մ. վէ Մատամ Լըվասէօր օլտըղընը պըզ օ զէման անլայաճագ տըր։

Էլէն.— Արման, պէնի եանընտա կէօրմէտիքինէ վէ պաշգա պիր էվ վէ օտատա պուլընտըղըմա Թէաճճիւպ իթմիշ օլաճագ տըր, տէյի՞լ մի։

Արման.— Շիւպհէ՞ մի վար. Եվվէթ, Թէաճճիւպ իթտիքինտէն, պու պազտէ պիր չօգ սիւվալլէր իրատ իթմիշ վէ սալա էնտիշէ վէ գէտէրէ իթմէմէսի լազըմ կէլտիքի վէ աճվալը սըհհիյէսի իչիւն քէնտիսինին Թրուավան Թէպտիլ իտիլտիքի վէ Իթալիայա կէօթիւրիլէճէքի՝ ճէվապըն պէյան օլընմըշ տըր։

«Գունտան գաթթի նազար, աճվալը եօմիյէնտէ վուգուա կէլէն Թէպէտտիւլէտէն բէք չօգ մուզտարըպ օլմազ, զիրա Թանըտըղը Տօգթօր Շօվրէ իլէ Մ. վէ Մատամ Լըվասէօր՝ եանընտա տըրլար, խուսուսիլէ Մատամ Լըվասէօրին՝ քէնտի եանընտա պուլընմասը էյի տիր, զիրա մէրզուսէ գատընըն հագգընտա բէգ պէօյլէ մուհապպէթի վար, վէ օրման քէօշքինտէքի մուհիպպէսինին՝ քէնտի սըլէ վալիտէսի օլտըղընը տույուրուլմագ պու մուհապպէթ գօլայլըգլա էվլատ մուհապպէթինէ Թէհավվիւլ իտէճէք տիր»։

(Տէվ.–4)

տէ օլուպ, պունլարըն էպգաարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ալէմանիա իլէ Ֆրանսանըն Թիճարէթ աճտնամէսի Ֆրանգֆորթ սուլհ աճտնամէսինէ միւսթէնէտ օլմագլա, գապիլը ֆէսխ օլամայաճագ տըր։

Մաջարը միւսաատէ օլան միլլէթ ուսուլի պիր տէվլէթ էմթաարընտան տուվէլը սաիրէ էմթաասընա նիսպէթլէ զիյատէ ըեսմը կէօմրիւք ալմամագտան իպարէթ տիր։

Ֆրանսանըն Ինկիլթէրա իլէ օլան Թիճարէթ աճտնամէսի տախի պու եսաս իւզէրինէ միւէսսէս տիր։

Տիկէր Թարաֆտան Ֆրանսանըն Չին տէվլէթի իլէ օլան Թիճարէթ աճտնամէսինտէ, Չին տէվլէթի մուամէլէի միւթէգապիլէ Թալէպինտէ պուլընմագըզըն Ֆրանսայա միւսաատէ կէօսթէրմիշ տիր։

Ֆրանսա իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինին էքսէրիսի պէյնինտէ ճարի օլան Թիճարէթ աճտնամէլէրի՝ մաջարը միւսաատէ օլան միլլէթ ուսուլի իւզէրինէ միւէսսէս օլուպ, պազը հիւքիւմէթլէր իլէ տախի պիլմուգապէլէ Թարիֆի մախսուսէ Թանզիմ խուլմիշ տիր։

Սաիր հիւքիւմէթլէրէ կէլինճէ, Սրանիայա կէօմրիւք խուլաղաթը իչին պիր գաչ այտան պէրու Թէյքիլ օլընան պիր գոմիսիոն՝ պառէմա Թիճարէթ աճտնամէլէրի իչին տէսմուր իւլ ամէլ Թուլթուլաճագ օլան ուսուլի գապուլ, վէ 1892 փէտրվարընտան իթիպարէն Թիճարէթ աճտնամէլէրինին 5 սախտօ 10 սէնէ միւտտէթլէ Թէճտիտինի Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր գոմիսիօն՝ մաջարը միւսաատէ օլան միլլէթ ուսուլինի բէք տէ Թասվիպ էթմէմէքտէ տիր։

Պօրթուկալ հիւքիւմէթի՝ բուսուլմուլ ուսուլինին Թատպիգինի Թագիպ Թը միւզաքէրէյէ ալմըշ վէ Ալէմանիա իլէ օլան Թիճարէթ աճտնամէսինին կէչէն յունվար 31ինտէ խիթամ պուլտըղընը Թէպլիղ էթմիշ տիր։

Զուիցցէրիա վէ Պէլճիգա տախի պու մէսէլէնին միւզաքէրէսիլէ մէշգուլ պուլընըյօրլար։

1892 սէնէսի՝ էքսէր Թիճարէթ աճտնամէլէրինին խիթամը հիւլմինտէ օլաճագ տըր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգա՝ ուսուլ Ամէրիգատա բուսուլմուլ իթթիհատը հուսուլինէ չալըշ էթմէքտէ տիր։ 1890 տա պու էֆքէարըյա Ուաշինկթընտա պիր գօնֆէրանս աքտ օլընուպ, պունտա պիր իշ կէօրիւլէմէմիշ իսէ տէ, օլ պապտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրէյէ հէնուզ միւնգաթի օլմամըշ տըր։

Ալէմանիա վէ Ավուսթրիա-Մաճարիսթան տէվլէթլէրի՝ 1883 սէնէսինտէն պէրու պիր նէվի բուսուլմա իթթիֆագը տախի հուսուլէ կէթիրմիշլէր տիր։ Մաճառլարըն իթիրազը պէր Թարաֆ օլընը իսէ, պու իթթիֆագ՝ Թէմաճիլա հուսուլէ կէլիր օլաճագ տըր։

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Րիպօ՝ Մէճլիսը մէպուսանտա վուգու պուլան սիւվալլէրէ ճէվապէն էսկի Թարիֆաի ումումիյէնին Թանզիմինտէն սօնրա էսկի աճտնամէլէրին միւզաքէրաթընա պաշլանաճաղընը վէ հիրիլը միւզաքէրէաէ Ֆրանսա մամուլաթընըն իխրաճաթընա միւսաատաթ վէ Թէսհիլաթ Թալէպ օլընաճաղընը պէյան իթմիշ, վէ հիւքիւմէթին բուսուլմաթ ուսուլի հագգընտա օլան էֆքեարը՝ մէճլիսը մէզքիւրէճ Թաստիգ օլընմըշ տըր։ Ֆրանսատա Թանզիմ օլընան մէզքիւր Թարիֆաի ումումիյէ լայիհասընտա, էյլան մէրի օլան Թարիֆալարա նիսպէթլէ բուսուլմաթ զամմ խուլմըշ տըր։

Ինկիլթէրա վէ Հօլանտա միւսթէսնա օլարագ սաիր Եվրոպա հիւքիւմէթլէրի տախի սէնալիի տախլիյէյի հըմայէ իչին զամմը բուսում ճիհէթինի իլթիզամ իթմէքտէ տիրլէր։

Պազը տէվլէթլէր՝ Ֆրանսանըն զամմը բուսում Թասավվուրը իւզէրինէ մուգապէլէի պիլմիսլ գարատսինին իճրասընա գըյամ իթմէքլէրինտէն, Ֆրանսա՝ մէնաֆիի մախսուսէսինի մուհաֆազա իթմէքլէ պէրապէր սաիր հիւքիւմէթլէրին մէնաֆիինի տախի կէօզէթմէյէ մէճպուրիյէթ հըսս իտէճէք կիպի կէօրինիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Մէպուս ինթիխապաթընտա Թէսավիի արայա գալան ըրէնս Պիզմարգըն իքինճի ինթիխապաթտա մէպուս ինթիխապ օլունտըղը Թագտիրտէ Րէյխսթակ մէճլիսինտէ իյֆաի վազիֆէ իչին Պէրլինէ կիտմէյ կիթմէյէճէկի հէր Թարաֆտա սէվըլ օլունըյօր։

Ֆելտ-մարէշալ Զօյլըն-Կըն պէյանընա կէօրէ, հէչ օլմազսա ահվալը հազըրէ սըրասընտա ըրէնսին Մէճլիսը մէպուսանտա հազըր պուլընմասը հէմէն միւմքինսիզ կիպի օլաճագ տըր։ Ֆիլվագը ըրէնսը միւշարէյլէհ՝ սէրայա ազիմէթ իտուպ օրտուտա ժէնէրալ վէ Լաւէնպուրկ տուգասը սըֆաթըյլա իմբէրաթօրա արզը ուպուտիյէթ իթմէք կիպի մէրասիմ գավաիտինէ Թէվֆիգը հարէքէթ իթմէքսիզին Պէրլինտէ պիր գաչ կիւն կէչիրէճէյէճէք տիր։ Իմմա, ըրէնս Պիզմարգ իլէ քէնտի հիւքիւմտարը պէյնինտէքի միւնասէպաթ օ տէրէճէ կէրկինլէշմիշ, վէ իմբէրաթօրըն ըրէնս Պիզմարգ հագգընտաքի ինֆիալը օ գատար չէտին պուլընմըշ տըր քի, պիր միւլագաթ վուգուը զայըը միւհթէմիլ տիր։ (Սթ—ճ——լ)

—

Դրալ Միլան՝ Թախսիսաթը սէնէվիյէսինէ մահսուպէն 1 միլէօն Ֆըրանգը ալարագ Պէլկրատտան չըգմըշ իսէ տէ, գըալիչա Նաթալի՝ էյան Պէլկրատտա պուլընըպ, բէք տէ գէվճինին հարէքէթինէ իմթիսալ իթմէք նիյէթինտէ պուլընմայօր։ Օգուրչինա մէճլիսի միւշարէյլէյհա գըալիչանըն տախի Սըրպիսթանտան չըգմասընա գարար վէրմիշ իսէ տէ, հէյէթը նիյապէթ վէ հէյէթը վիւքէլա՝ Պէլկրատտա պաղը կէօնա գարըշըգ վուգուը իհթիմալինէ մէպնի, միւշարէյլէյհայը ճէպրէն իխրաճ իթմէք իսթէմէյօր։ Գըալ պապտէ պէյնէլ վիւքէլա իթթիլաֆը թամմ մէվճուտ օլմայըպ, հէյէթը նիյապէթ րէիսի Մ. Րասիչ տախի Րուսիայա միւթէմայիլ օլան սէյյահաթընը՝ իպգա մէսէլէի նազըքէնին սուրէթը գաթիյէտէ Թէսվիյէսինտէն սօնրայա Թէէխիր իթմիշ կիպի կէօրինիյօր։

—

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Րօմատա պուլընան մէչհուր Պուլղաճէ Թարաֆտարը Մ. Նաքէ՝ ախիրէն Իթալիա րէիսը վիւքէլասը մարքի տը Րուտինի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իտուպ, մարքի տը Րուտինի՝ 3 տէվլէթ իթթիֆագընը Թէճտիտ խուսճէյինի վէ ֆագաթ մէզքիւր իթթիֆագա տահա աղ պիր սըֆաթը Թէտթրուշի վէրէճէյինի պէյան իթմիշ տիր։ Մարքի տը Րուտինի պիր խայլը տէֆա պու կիպի պէյանաթտա պուլընմըշ իսէ տէ, յալէյանաթը մէզքիւրէնին գաթիէն նէ տէմէք օլտըղընը քիմսէ պիր էյիճէ անլայամայօր։

—

Ախիրէն Րօմայա ավտէթ իտէն Իթալիա տէվլէթինին Ուաշինկթըն սէֆիրի Պարօն տը Ֆավա՝ մարքի տը Րուտինի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Թարզիյէի լաղըմէյի իթաատ իմթինա իթմէքտէ օլտուղլա, հատիսէի մալիւմէտէն Թէվէլլիւտ իտէն միւշքիլաթըն էօնիւ ալընմասը բէք միւշքիլ օլաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պարօն տը Ֆավա, հագգընտա Իթալիա գըալընըն հուզուրընա գապուլ օլընարագ, մէսէլէի մալիւմէ հագգընտա իթաի Թաֆսիլաթ իտէճէք իմիշ։

—

Րուսիա խանէտանը իմբէրաթօրիսի՝ Րասգալաճանըն 2նճի հաֆթասը Դըըմա ազիմէթ իտէճէք, վէ օրատան ավտէթինտէ Մօսգաւալը զիյարէթլէ չէհրը մէզքիւրտէ քիւչաթ օլընաճագ Ֆրանսըզ սէրկիսինի զիյարէթ իտէճէք տիր։ Զարըն՝ վէլիահտը իլէ պէրապէր Օրէնպուրկա տախի պիր սէյյահաթ իճրա իտիւպ, Ուրալ Գազագլարըն աղքէրէ ալընմասընըն 300իւնճիւ սէնէվիյէսի միւնասէպէթիյլէ Օրէնպուրկտա վուգու պուլաճագ չէնլիքլէրտէ հազըր պուլընաճաղը րիվայէթ օլընըյօր։

—

Աթինատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Գորֆուտա պիր գըզըն մագթուլ պուլընմասընտան տօլայը մուխթէլլ օլմուշ օլան ասայիշ ու իւթիզամ Թէմամըյլա խատէ օլընըպ, Նահուտի մահալլէսինտէ քէաին տիւքքեանլարըն էքսէրիսի աչըլարագ քէմաֆիսսապըգ ախզուլիթա մուամէլաթընա պաշլանմըշ, վէ ճինայէթ հագգընտա Թահգիգաթա տէվամ խուլմէքտէ պուլընմըշ տըր։

—

Ինֆլուէնցա խաստալըղը՝ Նորվէկիատա վէ պիլխասսա մէրքէզը իտարէսի օլան Գրիսթիանիա չէհրինտէ քէմալը չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, մէքթէպլէր, Թէլէկրաֆխանէ վէ տէվաիրը հիւքիւմէթ հէման Թաթիլ խուլմիշ կիպի պիր հալտէ պուլընըյօր իմիշ։ Էքսէր մէմուրին խաստալանմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Թրապիզօն, Էնգարէ, Պիթլիս, Տիարպէքիր, Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլէրինտէ տախի սայէի հազրէթը Պատիշահիտէ էմնիյէթ ու ասայիշ պէրքէմալ օլտըղը՝ մահալլէրինտէն վարիտ օլան 12 վէ 13 Նիսան սէնէ 307 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուչ սանճաղը Թահրիրաթ միւտիրի իզզ. Եուսուֆ Վէհպի էֆ.յէ՝ վէզաիֆը մէմուրէսինի վէ իքի տէֆա պուլընտըղը միւթէաըրրէֆ վէքեալէթինի հիւսնիւ իֆատա միւչահէտ օլան մէսայիսինէ միւքեաֆաթէն վէ Թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ,

Մէարիֆ նէզարէթի էնճիւմէնը Թէֆթիշ վէ մուայէնէ ազալըղը՝ Պապը Ալի Թէրճէմէ օտասը խուլաֆաի սապըգտասընտան Օսման Թէվֆիգ պէյէ Թէվճիհ պուլընմըշ տըր։

* * *

Մալէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպիյէ ֆէրիգի սաատ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ՝ վէզաիֆը մէմուրէսինի հիւսնիւ իֆատա միւշահէտ օլան իգտատ վէ զայրէթինէ մէպնի 1ինճի, վէ եավէրանը Շէհրիարիտէն միրալայ իզզ. Ֆաիգ պէյէ 2նճի Մէճիտի,

Պու քէրրէ Եօզղատինէ հարէմէյն բայէսի Թէվճիհիլէ Դըպըըս նախիյէսինէ Թային գըլընան Մարաշլը ֆազ. Մուսթաֆա Ֆէվզի էֆ.յէ՝ ուսուլ վէ էմսալի վէճհիլէ 3ինճիւ Մէճիտի,

Ումուրը մէմուրէլէրինտէ միւշահէտ օլան իգտատ վէ զայրէթլէրինէ մէպնի Թօպգաբու սէրայը հիւմայունը մուհաֆազասընա մէմուր պինպաշը րիֆ. Րիզա պէյ իլէ, 4ինճիւ եիւզպաշը հաճի Մէհմէտ էֆ.յէ Թէպտիլէն 3ինճիւ, վէ 3ինճիւ պէօլիւք միւլազիմը էվվէլի Ալի վէ միւլազիմը սանիսի Օսման էֆ.լէրէ 4ինճի Օսմանի, վէ Թապիփ գօլաղասը ֆիւթուվ. Հասան էֆ.յէ միւճէտտէտէն, վէ 3ինճի եիւզպաշը Մէհմէտ վէ 4ինճիւ պէօլիւք միւլազիմը էվվէլի Րիզա վէ միւլազիմը սանիսի Պէքիր էֆ.լէրէ Թէպտիլէն 4ինճիւ Մէճիտի,

Լօյտ գումբանեասընըն Վարնա աճէնթէսի Մ. Հէնքէ՝ մուհաճիր Ֆամիլէալարը հագգընտա իրաէ իթմէքտէ օլտըղը Թէսհիլաթա միւքեաֆաթէն 4ինճիւ Մէճիտի,

Թօփխանէ խուքէլէսինտէն Գաաը գարիյէսինէ ավտէթ իթմէքտէ իքէն հարէմ խուքէլէսի աչըգլարընտա զուհուր իտէն ֆուըթունատան գալըգլարը տէվրիլէրէք տէնիզէ տիւշմիւշ օլան գարիյէի մէզքիւրէ գալըգճըլարընտան հիւսէյին վէ րէֆիգի հիւսնիւի Թալիիւ իտէն Իտարէի Մախսուսէնին 12 Նումէրօլը Իհսան Նամ վաբօրը սիւվարիսի Լութֆիւլլահ գարտան իլէ, Գալաթա վուգու պուլան հարիգտէ օժուրտըգլարը գուլիպէյի աթէշ սարաբագ միւհթէրէգ օլմալարընտա բամագ գալմըշ օլան Եահուտի միլլէթինտէն լիմօնճը Նէսիմ իլէ քէրիմէսինի Թախլիսէ մուվաֆֆագ օլան Ֆէնէր մէրքէզինտէ միւսթախտէմ բօլիս էֆրատընտան հիւսնիւ, վէ Միրախօր Իլիաս պէյ մահալլէսինտէ լէճնլիւ Թաւիր գազմագտա օլտըղը Թաշ տուվարըն ալթընտա գալմըշ օլան րէնճպէրի Թախլիս էյլէյէն Սամաթիա մէրքէզինտէ միւսթախտէմ բօլիս էֆրատընտան Ապտուլլահ, վէ Ֆրանսա տէվլէթի Թէպաասընտան վէ Գանտիլլի գարիյէսի սաքինլէրինտէն օլուպ Գուզկունճուգ էօնիւնտէ տէնիզէ տիւշմիւշ օլան Իւրպէն Նամ սիւգուրթա գումբանեասընտա միւսթախտէմ Կլավանի իլէ պիրատէրի տիկէր Կլավանիի Թախլիս իտէն Պէյլէրպէյի մէվգիինտէ միւսթախտէմ բօլիս էֆրատընտան Եօսէֆ, վէ րաքիպ օլտըգլարը գայըղըն տէվրիլմէսինտէն տէնիզէ տիւշմիւշ օլան իքի չախսը Թախլիս իտէն Իտարէի Մախսուսէ աճէնթէ մէմուրլարընտան Րաշիտ էֆէնտիլէրէ պիրէր գըթա Թախլիսիյէ (Ճան Գուրթարան) միտալեասը իհսան պուլընըլմըշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Սէլանիքտէն ճիվար խուքէլէրէ կէօնտէրիլէն Թօխումլըգ պուրչագլարըն կէօմրիւք րէսմինտէն իսթիսնասը միւտտէթինին յունիա նիհայէթինէ գատար Թէմտիտինէ իրատէի ալիյէ Թէալլուգ էյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսա տէվլէթինին 11 զըրհլը իլէ 3 գարագօլ սէֆինէսի վէ 4 Թօրբիլ վաբօրլարընտան իպարէթ օլան Գաճըը Սէֆիտ տօնանմասը՝ կէլէճէք ճումաա վէ եա բազար կիւնիւ Պիրէ լիմանընա միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Սէֆաինը մէզքիւրէ՝ 181 Թօբ վէ 7130 Թայֆայը հավի տիր։

Քէզալիք 10 սէֆինէտէն միւրէքքէպ պիր Սրանիա տօնանմասընըն գարիպէն Գաճըը Սէֆիտէ կէլիպ, Իզմիր լիմանընա ճէզաիրը Գաճըը Սէֆիտ վիլայէթինին պազը լիմանլարընը զիյարէթ իտէճէյի իշխարիմիշ տիր։

—Թալիանդան պուղտայ խիւքլէնէրէք Ճիպրալթարա կիթմէքտէ օլան պիր Եունան ճէլքէն սէֆինէսի՝ էվվէլքի կիւն Մարմարա տէնիզինտէ Լաբսիգա սաասընտա գարայա օթուրմըշ տըր։

—Եէտիճէ տիբլօմասը օլմաղըղը հալտէ պիր չօգ չէհր վէ գասապալարը տօլաշարագ կէօզ հէքիմլիկի խուսուլ րասըթ կէլտիկի պիչարէլէրին կէօզլէրինի [illegible] ճէրրահիյէ իճրասըյլա քէօր իթմիշ վէ պունտան 3 սէնէ աքտէմ տախի Գուլ գարու սաքինլէրինտէն Լէւոն վէ Մարիզանըն վէ ախիրէն Պէյրութտա Ապտուլլահ Նամընտա պիրինին կէօզլէրինի նիլմէթը բուլէթտէն մահրում իթմիշ վէ տէրտէսթ խուլլէրէք Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշ օլան Նիկաէնին Տէնէքի գարիյէսի էհալիսինտէն Արօսթօլ նամ չախս՝ տիւն մահքէմէի ճինայէթճէ 3 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր։

ՊՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ
ՍԹԱՄՊՕԼ ՃԷԼԱԼ ՊԷՑ ԽԱՆԸ
ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ
Ն. 1 մաղազա

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա 80 Նումէրօլը մաղազատա մուգիմ կէօզ, ճէրրահըզա վէ էսկի տօգմուշ չօճուգլարըն իսթիմալինէ մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ սաթըճը Մ. Պօլ Ֆօյաճեան, միւշթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 մաղազատա պիր մուվաքքաթ շիւպէ քիւշատ էյլէմիշ տիր։

Գուլլարտան պաշգա մէզքիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլընտըղը կիպի, սուլուշագ վէ սէրթ լասթիքտէն սարգըլըմըշ միւսթաթիլ ալէաթ, գասըգ պաղլարը, չիւրինկալար, Թէրմօմէթրօ վէ սաիրէ ուճուզ ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

Էնվաի ճինս չիլիքտէն վէ ալթունտան կէօզլիւքլէր տախի մէվճուտ տըր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սէպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօուն,

Սիզին «էմիւլզիոն Սգօթ» նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սըրաճա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչյաղ խոչ վէ Փախտըպալըչ Թէրթիպ՝ տախմա Մօրինա պալըգ եաղընա Թէրճիհ օլընմալը տըր։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ Թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայունըն
աթըլլպաշը սաալըգտարընտան
Տօքթօր Ա. Ա[illegible]

(102)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

«Երկու տարի շարունակ աչքս յառած սա գարեւանդին ճամբուն վըրայ սպասեցի նամակներուդ, միշտ յուսալով, միշտ ըղձալով գտնել հոն բառ մը, որով զիս քովդ կոչէիր. բայց զլացար ինծի այդ շնորհը, և հիմակ որ կապուած եմ հոս պարտքի անլոյծ շղթաներով, այդ երանաւէտ կոչումը կրնար ինծի։ Չը գիտես սակայն թէ հայրս անկողնոյ մէջ է կաթուածահար երեք ամսէ ի վեր, և չեմ հաղորդած քեզ այս աղէտքը խնայելու համար պաշտելի սրտիդ, որ գիտեմ թէ մասնակից է բոլոր ցաւերուս։ Կրնա՞մ միթէ թողուլ զինքը որ մեռնի անօգնական, կրնա՞մ զոհել զայն իմ երջանկութեանս, եթէ ապահով իսկ ըլլամ թէ անհնար պիտի ըլլայ ինծի դիմանալ այն վշտաց, զորս կապդէ ինծի այս անտանելի զրկումը, ինծ ընծայած գերագոյն բերկրանացդ յապաղումը։

«Շատ տառապանք կրեցի, Դանիէլ, քեզմէ հեռու, բայց բարոյական քաջութիւնս չը թողուց զիս երբէք, ինչո՞ւ այս անգամ ոյժս կը պակսի, սիրտս կը լքանի, և հեռացած կըզգամ յանկարծ յոյսերուս հմայքը որով կապրէի։ Այս նամակս ձեռքէս ելած պահուն ինծ այնպէս կուգայ թէ ամեն բան կը կորսուի, կանհետանայ, և ալ չը պիտի դառնայ։

«Ահ, գրէ՛ ինծ թէ միշտ պիտի սիրես զիս, գրէ՛ թէ կը հասկնաս ցաւերուս սաստկութիւնը, և իրաւունք կուտաս ինծ որ այսպէս վարուիմ. որովհետեւ սիրտս չը ներեր ինծ ուրիշ բան ընել։ Եթէ սիրոյս միայն անսամ, դարձեալ դժբաղդ պիտի ըլլամ խղճի խայթերովս, և անարժան այն կեանքին, որուն երազը սնուցած եմ Դ.գ.ցոյս մէջ։»

—Վա՜խ, խեղճ Բուբուլս, ըսաւ Սօֆի նամակը ձեռքէն վար դնելով, և Թաշկինակը աչուըներուն տանելով, միշտ նոյն փափուկ վեհ սիրտը, միշտ նոյն ազնիւ զգայնութիւնը...

—Եւ միշտ նոյն ողբասացութիւնները, ընդմիջեց Դանիէլ, ա՜հ, այս զգայուն սիրտերը անչափ կը սիրեն վիշտը, որ ան ալ կուգայ զանոնք կը գտնայ։ Ցաւալի բան է այս, որ ամենէն պաշտելի էակները ամենէն դժբաղդները ըլլան, բայց այսպէս է։ Այս երկուքին ճամբան եկած ատենս հաշիւ ըրի ինքնիրենս որ, Բուբուլը ճանչնալէս ի վեր երբեք զուարթ չեմ տեսած զինքը, ամեն պարագայի մէջ մելամաղձութեան հակում մը ցոյց տուած էր։

Սօֆի եղբօրը երեսը նայեցաւ զարմանօք, հասկնալու համար թէ այդ խօսքերով մեղադրե՞լ կուզէր արդեօք իր բարեկամուհին. բայց անոր դիմագծերը խաղաղ երեւոյթ մ՚ունէին։

—Կը սխալիս, եղբայրս, պատասխանեց, Բուբուլի բնաւորութիւնը շատ հակամէտ էր զուարթութեան զայն ճանչցած ատենդ, յետոյ սիրոյ Թախծութիւնները զայն փոխեցին։

—Կարելի է, յարեց երիտասարդը վախնալով որ մի գուցէ վիրաւորիչ բան մ՚ըսած ըլլայ։ Արդէն իր խօսքերուն մէջ չարամտութիւն չկար, անկեղծ խորհրդածութիւն մը Թռեր էր բերնէն, բայց իր քոյրը հասկցաւ որ նոր ճաշակի մը սկզբնաւորութիւնն էին այդ բառերը։

Դանիէլ իր քրոջը լռութենէն գուշակեց անոր մտքէն անցածը, և զայն ապահովելու համար աւելցուց.

—Ես հիմակ ընդհանրապէս զուարթ ընկերութեանց մէջ մտնել երնելուս՝ աւելի զգալի է ինծի տրտմութեան դառնութիւնը, և խորին կերպով կը ցաւիմ անոնց վրայ, որոնք կեանքին քաղցրութիւնները կը Թողուն՝ անոր ցաւերովը տառապելու համար։

—Բայց կեանքը քաղցրութիւններ չունի ամենուն համար։ Դուն անփորձ չես այս մասին։

—Կուզե՞ս որ անկեղծ ըլլամ քեզի հետ, Սօֆիս, ես տրտմութենէ ձանձրացած մարդ մըն եմ, և հիմայ որ շատ հոգեր չունիմ, կուզեմ ազատ ու զուարթ ապրիլ, ո՞վ գիտէ ի՞նչ կը բերէ ապագան։ Բուբուլին ալ պիտի գրեմ որ այդքան յուսահատութեամբ չը մտածէ, և պիտի տեսնես որ իմ խորհուրդներս լաւ ազդեցութիւն մը պիտի ունենան իր վրայ։

—Շատ գոհ եմ զքեզ այդպէս տեսնելուս, Դանիէլ, միայն կը ներե՞ս որ հարցնեմ թէ ով է այդ գեղեցիկ տրամադրութիւնները քեզ ներշնչողը, հարցուց ժպտելով։

Երիտասարդը Թեթեւօրէն շառագունեցաւ։

—Անշուշտ կը կարծես թէ ոգելից ըմպելիներն են, այնպէս չէ՞, քոյրըս, բայց կը սխալիս, վասն զի ոչ Թատրոնէն կուգամ և ոչ [illegible]. Շահաշխատաւաններուն տունը ճաշի վար դրին զիս, չկրցի մերժել, որովհետեւ գիտես թէ միշտ երախտապարտ եմ անոնց, և սեղանին վրայ գաւաթ մը ջրախառն գինի խմած եմ միայն։ Հիմայ որ արդարացուցի ինքզինքս զքեզ անքուն սպասցնելու յանցանքիս մասին, կը ներե՞ս որ երթամ ննջելու։

—Հանգիստ քուն կը մաղթեմ, պատասխանեց Սօֆի ուշադիր դիտելով անոր ստուերը, որ կանհետանար պատին վրայէն։

Արդեօ՞ք իրօք գինով է, կը հարցնէր ինքնիրեն նորատի աղջիկը։ Բայց ձայնը, արտասանութիւնը, շարժումները, քալուածքը անթերի կանոնաւորութիւն մ՚ունէին, միայն խօսքերը պարագային անպատշաճ էին, և տրամաբանութենէ զուրկ։ Հապա այդ տարօրինակ զուարթութիւնն ի՞նչ էր, երբ իր կարգադրած ամուսնութիւնը անակնունելի դիպուածով մը ետ կը Թար յանկարծ։

Ի զուր կը յոգնէր Սօֆի գուշակելու բան մը, զոր Դանիէլ ինքն ալ չէր գիտեր։ Այդ զուարթութիւնը մէկէն ի մէկ եկած էր իրեն այն երեկոյնը Սահակ աղային հետ [illegible] խաղացած միջոցին՝ երբ Մելինէն աթոռն առեր քովը եկեր էր օգնելու համար իրեն, և իր զուարճաբանութիւններովը, խաղին մէջ բանեցուցած վարպետութիւններովը շատ մը խնդացուցեր էր զիրենք։

(Շարունակելի)

ՍԻԼՎԱՆ

Պուլնտան ագտեմ կազէթամըզտա նէշր օլընան ՍԻԼՎԱՆ սէրլէվհալը շայանը միւթալէա էրմէնիճէ րօման միւքէմմէլ սուրէթտէ ճիլտլէնմիշ օլտըղը հալտէ 5 ղրշ· ֆիյաթլա Պաղչէ Գաբուսընտա սուճը Յակոբ աղանըն տիւքքեանընտա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր· 10—2

ՊԱԳԱԼԻՅԷ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

Նօ· 117 Պէյօղլունտա Աղաճամիսինտէ Իմամ սօգագը գարշըսընտա 117 Նօ։

ԳԱԼԱԹԱ ՖԻՑԱԹԸՅԼԱ

Հէր նէվի ալէա էրզագ, հուպուպաթ, մէշրուպաթ, պահար· թ վէ սաիրէ պուլունըր·

Սըբարըշաթ' քէմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա [illegible] ըր

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 ապրիլ

Ինկիլ· էսհամը Ինկ· Լիր·	95-43
Օսմ· էսհամը աշըլտը	18·62
» » գարանտը	18-31
» » Սէրի Ա	42-3/4
» » » Պ	22-3/4
» » » Ս	18-1/4
Օթօման 1871	096-
Օսմանլը Պանգասը	13 62
Ռուսիա իսթիգրազը	108-3/4
Մըսըր տուպ· մուեթթահըտէ	87-1/2
» իսթիյազը	100-1/4
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	96-1/4
Բօլկար իսթիգրազը	103-1/4
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գօմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-30·

Փարիզ 27 ապրիլ

Ֆրանս· էսհ· 3 % Ֆր·	94-42 1/2
» » 4 1/2 %	105-67 1/2
Եէնի Օսմ· էսհամը աշըլտը	18-35
» » » գարանտը	18-60
Մինգադէլէ	
Սէրի Պ·	-
» Ս·	-
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	73·
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	343 12 1/2
» Պանգասը	593 75
Գրէտի Լիօնէ	772 50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1255-
Գօնթուար տ'էսգօնթ	595-
Սիւվէյշ ագսիօնը	2527 50
Իթալիա էսհամը	93 42 1/2
Մըսըր ֆօնտ· մուեթթահըտէ	493 75
Բօրիէ Թիւրքի	416 25
Ըունան 3 % 1879	434 37 1/2
Գօմպիօ 3 այ վատէ	25-28

Վիէննա 27 ապրիլ

Լօնտրա ինգիլիզ գամպիօ	117-25
Բումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի·	35-50
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	159-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ· ում· տիւն ապլ· գար·	0·12
» » » էն եիւքսէք	20-25
» » » էն աշաղը	20 12
Պու տաղալ աշըլտը գ· ք·	20·11
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83-10
» » » էն եիւքսէք	83·28
» » » էն աշաղը	83·10
» » » աշըլտը գ·ք	82·30
Սէրի Ա·	42 30
» Պ·	22·30
» Գ·	20·11
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	74 25
Աքչէ Փուլի	8-
Բէրօր Պեշ·	19-
Հէմվէսիկ »	17-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9-09
Սթամպօլ պանգասը	6·16
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-24
Թրամվայ	5-67

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ·տան	Ղըշ·Բէ·
Պէյազ մէճիտիյէ Փարչը	108-12
Մէթալիք »	098-20
Պէշլիք »	101-30
Ալթըլըգ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87 25
Բօլ	90 10
Գրէմից ալթունը	51-15
Գօրտօն գայմէսի	7-69

ԹԱՄՖԻԹԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	17-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	17-
10000)»	-

ՕԹԷԼ ՆՕՐՕ

198—Գալաթա Թօբճիլար ճատտէսի—198

Յովհաննէս Սահակեանըն Թահթը իտարէսինտէ

(Տէօրտունճիւ սէնէ)

Պօղազ իչի վէ Մարմարա տենիզլէրի իուզէրինէ նազըր վէ Սթամպոլ չէհրինին մէշհուր սէմթլէրի մէրքէզինտէ վագը իշպու օթէլտէ, 1, 2, 3 վէ 4 խալթալը վէ մէֆրուշաթլը տանթըլմըշ օտալար վէ տաիրէլէր' եէվմիյէ վէ միւթէտիլ ֆիյաթլա քիրայա վէրիլիր·

Սէյահաթ, խասթա թէտավիսի վէ եա թէպտիլը հավա կիպի սէպէպլէր իլէ Թաշրատան Սթամպօլա կէլէն ֆամիլեալար իչիւն հէր կէօնա թէսհիլաթ վէ րահաթլըգ թէէմին օլընմըշ տըր· Բարիզտէն տիբլօմալը պիր աշչը տահըլի օթէլին հէքիմլիք մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ իթմիշ տիր·

Օթէլին մէմուրլարը' Թիւրք, Էրմէնի, Րում, Իթալիան վէ Ֆրանսըզ լիսանլարընը անլարլար վէ սէօյլէրլէր· 12—11

ԻԼԱՆԱԹ

Միւթէվէֆա Թօտորի Վլախօնըն Եունան տէվլէթի թէպաասընտան Սթավրի հաճի Եանիյէ օլան տուլունը մահքիւմէսինին Թէսվիյէսի իչիւն հէյպէլի ատատա Խան սօգագընտա վագը օլուպ 7 օտա վէ 2 անպը վէ 1 տիւքքեան վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի 14 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ խանէ' Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, իշթիրասընա Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին' Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր·

15 Նիսան 307

Շէհր Էմինը սապըգը Մազհար բաշա մէրհումըն Թէրէքէսի Պէշիքթաշտա քեարին գօնագընտա լիրաի Օսմանի 100 ղրշ· հիսապըյլա բէշին աքչէ իլէ իշպու րամազան իւլ միւպարէքինին 21ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէն պէտ իլէ բազար վէ սաիր կիւնլէրի սաաթ 6տա միւզայէտէյէ օլընաճաղընտան, իստը շէրիֆէ գատար գայտը շէրիտէն լէտէլ միւզայէտէ պէյ զըլընաճաղընտան, մէրհումը միւշարէլէյհտէ ալաճաղը օլուպ տա ագտէմէ պէր նէհէր չէրի ալաճագլարընը սապիթ իտէն զէվաթ իլէ իսթէք իտէն զէվաթը սաիրէ էյյամը մէզքիւրէտէ գօնագը մէզքիւրէ Թէշրիֆ պույուրմալարը իլան օլընըր·

17 րամազան 308 2—1

MANQUE DE FORCES

Anémie — Chlorose

LE FER BRAVAIS

Experimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.

Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS

SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.

Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ՔԻՐԱԼԸՔ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Ջէշմէսի իթթիսալինտէ քեարին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր· 5—4

ՍՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻՉԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ·—ՖԷԼԻՉԷ ԳԻՍԼԷՐԻ·—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏՍ ՍՈՒՑԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salutè???

Մ· Պիլէրի,

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէճրիպէ իթտիմ վէ ազաի միւճուտտա պիր ֆէնայըք վէ սաիրէ պուլընմասընը հալտէ «գլօրօ-անեմի» կիպի միւթէթէլիք գանսըզլըգ խաստալըգլարընըն շիֆաէպզիր օլմասը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը Թաստիգ էյլէտիմ· Պէնճէ պու թէրթիպ «գլօրօզ» խաստալըգընտա, եակիմիշ (գրօնիք) գասթրիտա վէ էնվաի սըթմալարտա բէք էյի վէ ֆաիտէլի տիր·

Ֆէռռօ-Քինա' տիկէր պիլճիւմլէ Թէրքիպաթտան զիյատէ միյատէյէ եարամագտա օլտուղընտան, պու «Էլիքսիր» իլաճընըզըն բէք ֆաիզ պիր շէյ օլուպ Թէրճիհ վէ Թէրվիճ օլընաճաղը շիւպհէսիզ տիր·

Նապօլի տար իւլ Ֆինանսընտա Թէտավիխանէ մուալլիմի Իթալիա Մէճլիսը պանը ազասընտան

Մ· ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ' եէմէքտէն էվվէլ վէ եախօտ վէրմութ ալընաճաղը վագթ իչիլմէլի տիր·

Պաշլըճա էճզա տէրօզիթօլարընտա վէ հա- ... տիւքքեանլարընտա ֆիրուխթ օլունըր·

Թիւրքիա, Պուլկարիա վէ Շարգ իչիւն ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթօճը

Սթամպօլտա Ապուլթ խանընտա

Մ· Վիգթօր Շնիւր

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՇԱՐԱԿ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ՁՈՒԹ ԻՒՂ

Հիբոֆոսֆիթ կրով եւ սոտայով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈՏԻ և ՊՈՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք·

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորուի ձկան իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ հիբոֆոսֆիթ աղերու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճողածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն,

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով:

Սթամպոլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԳՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք· Սնդ·
Քեֆալէթ աքչէսի 1889 գեկտ· 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտիլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէքիւնի	4,234,743·
1871—90տա Թէէտիյէ օլընան մէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ [պէնէֆիս] սէնէվի ալընան ուճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր·

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ' սիկուրթա իտիլէն մէպալիղի սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուղընա պալիղ օլմըշ տըր·

«ԱՆԳԸՐ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհէ աթի տիր·

1.—Վէֆաթ վուգուըլտա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա: Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ' վէֆաթընտան սօնրա տէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթա իշթիրաք էթմէսի հագտը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ ուճրէթ Թէէտիյէ իտէր·

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա [չօճուգլարըն սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթասիօն]: Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգլըգ պիր ուճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ' 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ալմայա քէսպը իսթիհգագ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր·

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի' օրթա հիսապըլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուղա գատար չըգմըշ տըր· Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար' պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշ տըր·

Գումբանեա ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլունտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիքլէրի ուճրէթլէրի տախի Թէմէթթիւաթ Թախսիսաթընտա պիւլիւնանիլէր·

Պիլճիւմլէ մէսարիֆը Թահսիլիյէ պալէտտէ մուհաֆըզէ իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պու Գումբանեանըն' տիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանը եօգ տուր·

Միւֆէթթիշը ումումի

Ն· Եաղճեան

Պիլճիւմլէ մալումաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ· ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլընա·

Գումբանեանըն խասըրէխանէսի Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մէյէր մաղազասընըն իքինճի գաթընտա տըր·

Գումբանեանըն պանքէրի Մ· Ս· ԱՏԷԼԷՐ տիր·

ԻՔԻ ԳԱՊՈՒԼԸ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

30 սէնէտէն պէրու խըզմէթինտէ միւտավիմ պուլունտըղըմ Սինապեան Վիչէն էֆ·նին Պաղչէ-Գաբուսընտա Համիտիյէ Թիւրպէսի ճատտէսինտէ վագը 32 նումէրօ իլէ մուրագգամ Իքի Գաբուլը տիմէքլէ մաարուֆ վէ մէշհուր էճզախանէսինի պու տէֆա մուամիլէյէ հին վուգուը վէֆաթընտան նաշի Թահթը իտարէ միւսթագիլլէմէ ալմըշ օլմագլա, հէր տիւրլիւ սայ ու ղայրէթլէ մունթազամ հալէ վազ իթմիշ օլտուղըմ' կէրէք րաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ կէրէք ումումէ էհալիյէ իլան իթմէքլէ իֆթիխար իտէրիմ·

Էճզախանէմտէ Եվրոբանըն խալիս էճզալարը պուլունմագլա պէրապէր, ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթինտէն տախի' միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթըն խօշնուտ օլաճագլարը պէտիհի տիր·

Խալիս պալըգ եաղլարընըն հէր նէվի վէ Թաղէսի, գընագընա խիւլասալարը, չարապ վէ շուրուպլարը, չէլիքլի շուրուպլար վէ շարապլար, բէշլէօնկլի գաթրան սուլարը, միտէվի իքսիրլէր, սաբարնա շուրուպլարը, հէր նէվի իքսիրլէր, սաչ վէ սագալ պօյալարը վէ տէօքիւլմէմէսի իչիւն սուլար, չօճուգլար իչիւն սօղլուճան գուրապիյէլէրի վէ ղայրիհիմ վէ ղայրիհիմ մէվճուտ տըր·

Ամէրիգայի հազիգատան Տօգթօր Ռաֆայէլեան էֆ·նին հէր կիւն էճզախանէմտէ խասթա մուայէնէ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, հէր բէնճշէնպիհ կիւնլէրի տախի միւհթաճինէ մէճճանէն պագաճաղը վէ արանըլան Թապիպլէրին մահալլինէ իրսալ իտիլէճէյի իլան օլունըր·

Ճէզմի Թիւլինտճեան

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՊԷԶԻՐ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ· ԼԸ ԲԷՐՏԻԷԼԷՆ հազ հալինտէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ աշար աշար ալընմալըտըր, մէսանէտէքի գում վէ թաշլարը իսրարըյլա տըշարի աթըլըր, սէօրիւլտիւ մահվ իտէր· Պու հալ միւզմին Թուզլարըն պալչատէ մունհարըր իւ խասթալըգլարա գարշը նէ տէրէճէ մունաաի վէ եարար օլտուղըն իսպաթ իտէր·

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ· վէ էճզախանէլէրտէ·

ՊԱԹՐԻՕԹԻԳ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԳՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY

1824տէ Թէէսիս օլունմըշ·

Սէրմայէսի	Ինկ· Լիր·	1,500,000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի	» »	121,984
Իհթիյաթ աքչէսի	» »	250,000

Իշպու գումբանեա ֆայիտէլի չէրաիթ իլէ հէր նէվ էպնիյէ, էշեա վէ մալ հարիգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր·

Ումում մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ տիրէքթէօրը

ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՅՄԱՆ

Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ' գումբանեանըն Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի

ՄԻՀՐԱՆ Յ· ՍԱՐԸԵԱՆ

ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր·

Սթամպոլ, Պաղչէ-Գաբու Էմթաա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նօ· 27·

ՊԼԷՕՅԻՒԲ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY — ԺԱՆ ՊՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ·

Պէյօղլունտա Գապլիսթան սօգագընտա Ճնճը տաիրէ պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼԷՕՅԻՒԲ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ·

ՇՈՒԲԷԼԷՐ·

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Եվրոբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլեա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ պաքլավալար, էվլէրին էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, աեալար, [եապըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր·

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գարուս քէրէսթէսի տախի պուլընտուղընտան, ՏԱՖԱՆՃԷԼԸ, ՍԻՒԼԼԻ վէ ԷՎԼԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըրզը Եվրոբա մամուլաթը կիպի մօպիլեա իմալ օլունըր·

Թէզկէհը մէզքիւր ֆապրիգա' Թէմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը' ազրիլան վէ պիր սուրէթը մահսուսէտէ իմալ, վէ կէրէք պահա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր Թէսլիմը իճրա իթմէյի տէրէօհտէ իտէր· Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան զէվաթըն Պէյօղլունտա Մէրքէզ Տէբօզիթօսը մուդիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր·

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՐՔԷՃԻ ԳԱԼԷԲԸՐՍԸՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՖԷՆՆԻ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզ վէ ճէրրահլըգա միւթէալլիք էնվաի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր·

Էզճիւմլէ, եասթըգ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ միգտարը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի շըրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր·

Մ· Բօլ Ֆօյաճեան' հէր նէվ սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր·

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԳՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի 1889 յունիօ սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	» 12,773,779

Պու շիրքէթլէր' ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՍԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մազազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր·

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ աքչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա' վափոր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէթիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ Նագտիյէ գումբանեալարընա Թէսլիմ օլունան զիյգըմէթ էշեա վէ աքչէ կռուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր· Էշեաի մէզքիւրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումբանեա' Եվրոբատա 13 էվին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուհասսէնաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր·

Թէզգիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ